

LANAFORM®

Pommy



Air humidifier

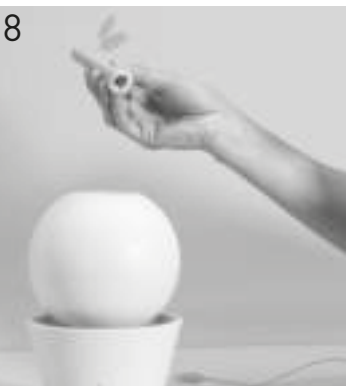
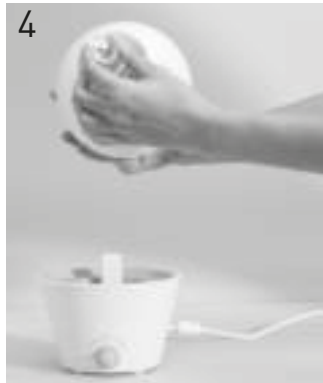
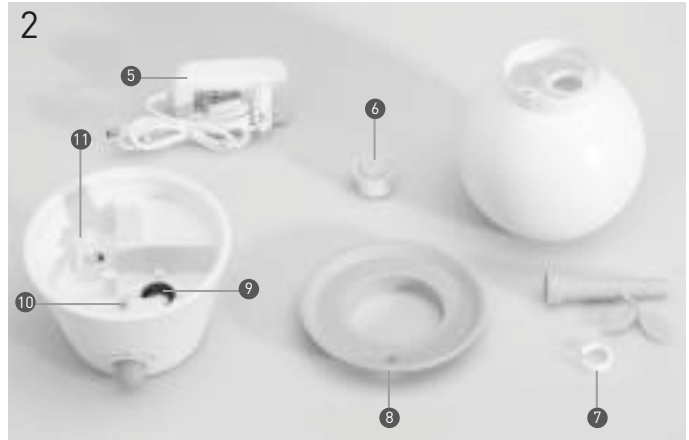
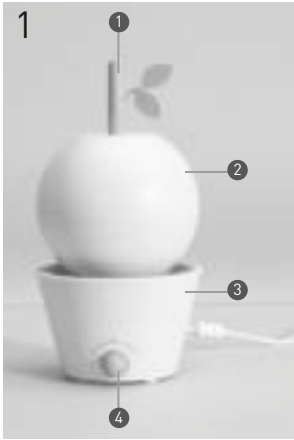
Humidificateur d'air

Luchtbevochtiger

Humidificador de aire

Luftbefeuchter

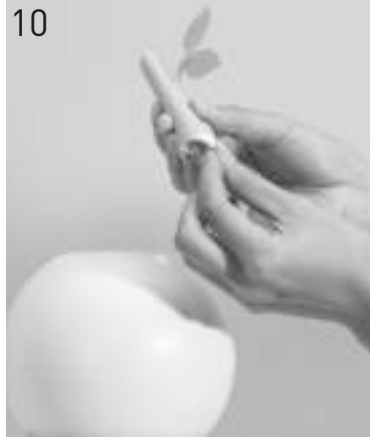




9



10



11



12



13



14



The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.

Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

Фотографии и другие изображения продукта, использующиеся в данном пособии и на упаковке, максимально сходны с оригиналом, не гарантируя при этом абсолютное ему соответствие.

Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

إن الصور والرسومات الأخرى للمنتج المبينة بهذا الدليل وعلى العبوة تمثل المنتج قدر المستطاع ولكنها قد لا توفر التشابه التام مع المنتج.

Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejměřejší znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.

Фотографиите и другите представления на продукта в това ръководство и върху опаковката показват продукта възможно най-точно, но не може да се гарантира перфектна еднаквост с продукта.

Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.

Thank you for your interest in the LANAFORM® POMMY humidifier.

There's nothing more important than your child's well-being, which is why LANAFORM® has designed the Pommy humidifier. With its 10-hour battery life, Pommy ensures your little one will have peaceful nights. Its attractive design and blue light will help calm your child.

Running quietly and with an adjustable vapour flow rate, POMMY will ensure your child's nights are long and relaxing. Its ventilation system diffuses water in the form of cold vapour, thus providing the level of humidity required.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER, ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:

- Use this device only according to the instructions for use given in this manual.
- Check that your mains voltage is the same as that of your device.
- Use only ORGANIC, water-soluble essential oils with the "Pommy" humidifier.
- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with lack of experience or knowledge, unless someone responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the device. Children should be supervised to make sure they do not play with the device. The "Pommy" humidifier is not a toy.
- Do not use accessories that are not recommended by Lanaform or that are not supplied with this equipment.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special or similar cable available from the supplier or its after sales department.
- Do not use this device if the plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped on the floor or if it is damaged or has fallen into water. Have the device examined and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Always unplug the device after use and before cleaning it.
- Unplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it.
- An electrical device should never remain connected unsupervised. Unplug it when you are not using it.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Never use this device in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is being administered.
- This unit is intended only for family use.
- Never obstruct the device's air vents and never put the device on an unstable surface such as a carpet or mattress. This could prevent ventilation. Make sure that the ventilation holes are not clogged with hair, fluff, dust, etc. Do not insert any objects.
- Always place the humidifier on a hard, flat, horizontal surface, at least FIFTEEN centimetres away from walls and sources of heat such as ovens, radiators etc. The humidifier cannot run properly on a surface that is not horizontal.
- Do not use this device near any area where water is present or close to any electrical device or wooden furniture.
- Never try to connect or disconnect this device if you are in contact with water or in a damp atmosphere. This could pose a risk of electric shock.
- Never immerse or dip the device in water or any other liquid to clean it.
- The ultrasound humidifier must be cleaned regularly. To do this, consult the cleaning instructions in this handbook and follow them.
- Never remove the base unit.
- If water is leaking from the device or if there is an unusual smell when it is being used, stop using this product immediately and return it to your supplier or its after-sales department.
- Do not add ANY substance other than distilled or demineralised water to the reservoir at a temperature below 40°.
- Never switch the humidifier on when there is no water in the reservoir.
- Do not shake the device. This might make the water spill over into the base unit and prevent it from working.
- Never touch the water and the submerged components when the unit is working.
- To prevent components being damaged in any way, do not splash the inside of the base unit.
- Do not use essential oils that are not recommended for diffusion.
- Do not use perfume or synthetic essences as these could damage the device.
- Never scrape the transducer.
- If the temperature falls below 0°, please empty the water from the reservoir and the base to prevent freezing.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently humid (relative humidity of at least 50%). Excess humidity manifests itself in the condensation on the cold surfaces or the cold walls of the room. To measure the room's humidity correctly, use a hygrometer available in most specialist shops and hypermarkets.
- We recommend using the device at a temperature between 5 and 40°C at a relative humidity of less than 50%.

COMPONENTS (Fig. 1 and 2)

1. Mist outlet
2. Reservoir
3. Base
4. Main switch (ON/OFF and vapour adjustment)
5. Transformer
6. Water reservoir lid
7. Foam for organic essential oils
8. Base cover
9. Transducer
10. Light indicator
11. Level detector

INSTRUCTIONS FOR USE**Features:**

- 1.2 L capacity;
- Runs continuously for 10 hours;
- Easy-to-fill water reservoir;
- Foam acts as a carrier for diffusing essential oils.

Functions:

- Increases and adjusts the relative humidity of the room;
- Eliminates electrostatic charges;
- Improves ambient air quality.

How to use:

- Place the device in the room half an hour before turning it on to allow it to adjust to room temperature.
 - Remove the device's reservoir (Fig. 3), unscrew the cap by turning it in an anti-clockwise direction (Fig. 4)
 - Fill the reservoir with clean water up to 40°C (Fig. 5). Screw the cap back on by turning it in a clockwise direction.
- N.B.: Do not fill the reservoir from the top or through the mist outlet. (Fig. 6)*
- Make sure it is clean and water-tight then carefully put the reservoir on the base unit. (Fig. 7)
 - "Pommy" includes a starter foam for essential oils that is already lemon-scented, so do not add any organic essential oils. The foam carrying essential oils is located in the mist outlet (the rod in the "Pommy") (Fig. 8). This starter foam can be used several times.
 - To change the foam and add your own essential oils, remove the mist outlet (the rod inside the "Pommy") and take out the existing foam (Fig. 9 and 10). You can now add 2-3 drops of organic essential oils before removing the foam in the mist outlet (Fig. 11). Please note: read the paragraph on the use of essential oils in this handbook.
 - With dry hands, connect the power supply plug and switch on the device. The blue light indicator comes on. The device then starts to work. (Fig. 12).
 - The light indicator changes from blue to red when there is no longer any water (Fig. 13).
 - Adjust the vapour intensity you require by turning the vapour intensity control button (Fig. 14).
 - Close monitoring is needed in every instance to avoid any risk.

PLEASE NOTE: Using essential oils:

Use only the foam carrying organic essential oils located in the mist outlet to diffuse organic essential oils in the room. Pour a few drops of organic essential oils on to the foam and then replace the mist outlet. (Fig. 9, 10 and 11).

Never pour organic essential oils directly into the water reservoir as this could cause irreparable damage.

Before choosing the organic essential oils you will be using for diffusion, you must ask the shop's sales staff for advice.

PLEASE NOTE: DO NOT LEAVE THE DEVICE CONNECTED WHEN YOU ARE NOT USING IT.

CARE AND STORAGE:

If the water is hard, i.e. if it contains too much calcium and magnesium, it may leave a "white powder" in the device and cause frothing on the surface of the basin, on the transducer (ceramic pellets producing ultrasound) and on the internal walls of the water reservoir. Frothing on the surface of the transducer means that the device will not work properly.

We recommend:

If the water contains too much calcium and magnesium, it may deposit a "white powder" in the device. If this foam is deposited on the transducer(s) (ceramic ring(s) producing ultrasounds, diagram 1, point 5), this will prevent the device from working properly.

Maintenance:

We recommend:

- 1) Using water that has been boiled and cooled or distilled water each time the device is used.
- 2) Cleaning the reservoir every 3 days and cleaning the transducer every week;
- 3) Changing the water in the tank regularly so that it stays fresh, and not leaving it there for longer than 2 days.
- 4) Cleaning the entire device and making sure that all its parts are completely dry when it is not in use.

To clean the transducer:

- 1) Put 2 to 5 drops of vinegar on its surface and leave them there for 2 to 5 minutes.
- 2) Brush the foam off the surface with a soft brush. Do not use a hard tool to scrape the surface.
- 3) Rinse the transducer with clean water.
- 4) Do not use soap or other basic substances to clean the transducer

To clean the basin:

- 1) Clean the basin with water using a soft cloth and vinegar if there are foam OR lime scale deposits on the inside.
- 2) If the foam covers the safety switch, put a few drops of vinegar on it and clean it with a brush.
- 3) Rinse the basin in clean water.

Storage:

- 1) Clean and dry the humidifier carefully using ultrasound, following the maintenance instructions.
- 2) Let it dry completely before storing it. Do not store it there is still water in the base.
- 3) Store the device in a dry, cool place out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

In the event of a malfunction, under normal conditions of use, please refer to the following chart:

Troubleshooting	Possible causes	Solutions
Not lowing, no mist	No current	Connect the appliance
	The mist intensity control is low.	Adjust the mist intensity.
	The water level in the groove is too high.	Remove the water from the groove.
	Water reservoir leaking	Close the cover tightly.
Blowing, but no mist	No water in the reservoir.	Fill the reservoir.
	The temperature of the unit is too low.	Place the unit in a room at ambient temperature for half an hour prior to use.

Mist has an unusual smell	The water has been standing in the reservoir too long.	Clean the reservoir and pour fresh water into it.
	Organic essential oils	Replace the cotton used for the organic essential oils.
Low intensity	The mist intensity control is low.	Adjust the control button.
	Sediment on the transducer.	Clean the transducer.
	The water is too cold.	Use water that is at room temperature.
	The water is not clean.	Clean the reservoir and pour fresh water into it.
The mist is not rising	The mist intensity control is low.	Adjust the mist intensity.
	The reservoir and base are not properly connected.	Make sure that they are.
	The fan is not working properly.	In this case, return the product to the supplier or its after-sales department.
Noise	Resonates due to water level in the reservoir being too low.	Add water to the reservoir.
	Resonates due to unstable surface.	Place the unit on a stable surface.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE



- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à l'humidificateur POMMY de LANAFORM®.

Il n'y a rien de plus important que le bien-être de votre enfant, c'est pourquoi LANAFORM® a créé l'humidificateur Pommy. Grâce à son autonomie de 10 heures, Pommy garantit à votre enfant une nuit paisible. Son design agréable et sa lumière bleue apaisent votre enfant.

Avec un fonctionnement silencieux et un débit de vapeur ajustable, POMMY assurera de longues et douces nuits à votre enfant. Son système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALE :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle de votre réseau d'alimentation.
- N'utilisez que des huiles essentielles BIO et solubles dans l'eau avec l'humidificateur « Pommy ».
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'humidificateur « Pommy » n'est pas un jouet.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Cet appareil est destiné exclusivement à l'usage familial.
- N'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et ne posez jamais l'appareil sur une surface instable tel un tapis ou un matelas. Cela pourrait empêcher sa ventilation. Assurez-vous que les trous d'aération ne soient pas bouchés avec des cheveux, peluches, poussières, etc. . . N'y introduisez pas d'objets.
- Placez toujours l'humidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, à au moins QUINZE centimètres des murs et éloignez-le des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, etc. L'humidificateur peut ne pas fonctionner correctement sur une surface non horizontale.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de tout endroit en présence d'eau ou de tout appareil électrique et mobilier constitué de bois.
- Ne tentez jamais de brancher ou de débrancher cet appareil si vous êtes en contact avec de l'eau ou dans un milieu humide. Cela pourrait engendrer un risque de choc électrique.
- N'immergez ou ne plongez jamais l'appareil sous l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- L'humidificateur à ultrasons doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- Ne démontez jamais l'unité de base.
- Si de l'eau fuit de l'appareil ou si une odeur anormale survient en cours d'utilisation, stoppez immédiatement l'utilisation de ce produit et rapportez-le auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- N'ajoutez AUCUNE autre substance que de l'eau distillée ou déminéralisée dans le réservoir, à une température inférieure à 40°.
- N'allumez jamais l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder de l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants immergés lorsque l'unité fonctionne.
- Pour prévenir tout dommage aux composants, évitez d'éclabousser l'intérieur de l'unité de base.

COMPOSANTS (Fig. 1 et 2)

1. Sortie vapeur
2. Réservoir
3. Base
4. Interrupteur principal (ON/OFF et Réglage de vapeur)
5. Transformateur
6. Bouchon du réservoir
7. Mousse pour huiles essentielles biologiques
8. Couvercle de la base
9. Transducteur
10. Indicateur lumineux
11. Détecteur de niveau

CONSIGNES D'UTILISATION**Caractéristiques :**

- Capacité de 1.2 L ;
- Fonctionne en continu durant 10 heures ;
- Réservoir d'eau facile à remplir ;
- Mousse porte huiles essentielles qui permet de diffuser des huiles essentielles.

Fonctions :

- Augmenter et réguler l'hygrométrie relative de la pièce ;
- Éliminer les charges électrostatiques ;
- Améliorer la qualité de l'air ambiant.

Mode d'emploi :

- Placez l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il prenne la température ambiante.
- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil (Fig. 3), dévissez le bouchon en le faisant pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 4).
- Remplissez le réservoir d'eau claire à 40°C maximum (Fig. 5). Fermez le couvercle en le faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

Attention : Ne pas remplir le réservoir par le sommet du réservoir, ni par la sortie de vapeur. (Fig. 6)

- Assurez-vous de sa propreté et de son étanchéité puis posez délicatement le réservoir sur l'unité de base. (Fig. 7)
- « Pommy » comprend un premier mousse pour huiles essentielles qui est déjà aromatisée au citron, n'ajoutez donc pas d'huiles essentielles biologiques dessus. Le mousse porte huiles essentielles se situe dans la sortie de vapeur (la tige de « Pommy ») (Fig. 8). Ce premier mousse peut être utilisé pour plusieurs utilisations.
- Pour changer de mousse et mettre vos propres huiles essentielles, retirez la sortie de vapeur (la tige du « Pommy ») et enlevez le mousse existant (Fig. 9 et 10). Vous pouvez désormais, sur un nouveau mousse, ajouter 2-3 gouttes d'huiles essentielles biologiques avant de remettre le mousse dans la sortie de vapeur (Fig. 11). Attention : reportez-vous au paragraphe relatif à l'utilisation d'huiles essentielles du présent manuel.
- Avec des mains sèches, branchez la fiche et allumez l'appareil. Le témoin lumineux bleu s'allume. L'appareil commence alors à fonctionner. (Fig. 12).
- L'indicateur lumineux passe du bleu au rouge lorsqu'il n'y a plus assez d'eau (Fig. 13).
- Réglez l'intensité de vapeur souhaitée en tournant le bouton de contrôle d'intensité de vapeur (Fig. 14).
- Dans tous les cas, une surveillance étroite est nécessaire pour prévenir de tout risque.

ATTENTION : Utilisation d'huiles essentielles :

Pour la diffusion d'huiles essentielles biologiques dans la pièce, utilisez uniquement le mousse porte huiles essentielles biologiques situé dans la sortie de vapeur. Versez quelques gouttes d'huiles essentielles biologiques sur le mousse et remettez ensuite la sortie de vapeur. (Fig. 9, 10 et 11).

Ne versez jamais d'huiles essentielles biologiques directement dans le réservoir d'eau car cela pourrait endommager l'appareil

irréremédiablement.

FR

Avant de choisir les huiles essentielles biologiques que vous utiliserez en diffusion, il est impératif de demander l'avis d'un conseiller de vente du magasin.

ATTENTION : EVITEZ TANT QUE POSSIBLE DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Si l'eau est dure, c'est-à-dire si elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil et provoquer une lourde écume à la surface du bassin, sur le transducteur (pastille en céramique produisant les ultrasons) et sur les parois intérieures du réservoir d'eau. De l'écume à la surface du transducteur ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement.

Nous conseillons :

- 1) D'utiliser de l'eau bouillie et refroidie ou de l'eau distillée pour chaque utilisation.
- 2) De nettoyer le réservoir tous les 3 jours, de nettoyer le transducteur toutes les semaines.
- 3) De changer l'eau du réservoir régulièrement pour qu'elle reste fraîche, de ne pas l'y laisser plus de 2 jours.
- 4) De nettoyer tout l'appareil et de s'assurer que toutes ses pièces soient parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

Pour nettoyer le transducteur :

- 1) Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.
- 2) Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.
- 3) Rincez le transducteur à l'eau claire.
- 4) N'employez pas de savon ou d'autres substances basiques pour nettoyer le transducteur.

Pour nettoyer l'unité du bassin :

- 1) Nettoyez et séchez l'humidificateur à ultrasons soigneusement, en suivant les instructions d'entretien.
- 2) Laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Ne le rangez pas en laissant de l'eau dans la base.
- 3) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

Rangement :

Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants, après l'avoir nettoyé et séché.

PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normales, veuillez consulter le tableau suivant :

Panne	Causes possibles	Remèdes
Pas de souffle, pas de vapeur	Pas de courant	Branchez l'appareil
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez l'intensité de vapeur.
	Le niveau d'eau dans la rainure est trop haut.	Retirez de l'eau de la rainure.
	Fuite du réservoir d'eau.	Fermez le couvercle correctement.
Souffle, mais pas de vapeur	Pas d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.
	La température de l'unité est trop basse.	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage.

Vapeur à odeur bizarre	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
	Huiles essentielles biologiques.	Remplacez le coton utilisé pour les huiles essentielles biologiques.
Faible intensité	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Sédiments sur le transducteur.	Nettoyez le transducteur.
	L'eau est trop froide.	Utilisez de l'eau à température ambiante.
	L'eau n'est pas propre.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
La vapeur ne s'élève pas	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez l'intensité de vapeur.
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés.	Veillez à ce qu'ils le soient.
	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement.	Rapportez le produit auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
Bruit	Résonnance due à un trop faible niveau d'eau dans le réservoir.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir.
	Résonnance due à une surface instable.	Posez l'unité sur une surface stable.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

Bedankt voor uw interesse in de luchtbevochtiger POMMY van LANAFORM®.

Er is niets zo belangrijk als het welzijn van uw kind. Daarom ontwikkelde LANAFORM® de luchtbevochtiger Pommy. Dankzij zijn autonomie van 10 uur staat Pommy garant voor een rustige nacht. Zijn aangename design en blauwe licht kalmeren uw kind.

NL

Met zijn stille werking en afstelbaar stoomdebiet belooft POMMY uw kind lange en zachte nachten. Zijn ventilatiesysteem verspreidt water in de vorm van koude damp en levert zo de gewenste vochtigheid.

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR INGEBRUIKNAME VAN DE BEVOCHTIGER, IN HET BIJZONDER DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN:

- Gebruik dit apparaat alleen volgens de gebruikswijze die in deze handleiding omschreven is.
- Controleer of de op het apparaat aangeduide spanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik voor de luchtbevochtiger 'Pommy' enkel biologische en in water oplosbare etherische oliën.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen, inclusief kinderen, met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van iemand die voor hun veiligheid instaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Luchtbevochtiger 'Pommy' is geen speelgoed.
- Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM worden aanbevolen of die niet bij dit apparaat worden geleverd.
- Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of zijn dienst-na-verkoop.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingsingang beschadigd is, het niet correct werkt, op de grond gevallen is, beschadigd is of in water terechtgekomen is. Laat het apparaat in dergelijke gevallen nazien en repareren door de (klantenservice van de) leverancier.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat en voordat u het schoonmaakt.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat in water valt, voordat u het apparaat eruit haalt.
- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het net. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Gebruik dit apparaat nooit in ruimten waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.
- Blokkeer nooit de ventilatieopeningen van het apparaat en plaats het apparaat nooit op een onstabiele ondergrond zoals een tapijt of matras. Dit zou de ventilatie kunnen hinderen. Let erop dat de verluchtingsgaten niet verstopt geraken met haar, knuffeldieren, stof enz. Steek er geen voorwerpen in.
- Plaats de bevochtiger altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak en houd het apparaat minimaal VIJFTIEN centimeter van de muren en uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz. De bevochtiger kan niet correct werken op een niet-horizontale ondergrond.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water, andere elektrische apparaten of houten meubels.
- Probeer dit apparaat nooit in te schakelen als u in contact bent met water of zich in een vochtige omgeving bevindt. Dit brengt een risico op elektrocutie mee.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof om het schoon te maken.
- De ultrasone luchtbevochtiger moet regelmatig worden schoongemaakt. Raadpleeg hiervoor de schoonmaakinstructies in deze handleiding en volg die op.
- Haal de basiseenheid nooit uit elkaar.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er water uit lekt of als het een vreemde geur voortbrengt, en breng het binnen bij de leverancier of zijn dienst-na-verkoop.
- Giet GEEN ANDER product dan gedistilleerd of gedemineraliseerd water in het reservoir, en altijd met een temperatuur lager dan 40 °C.
- Schakel de luchtbevochtiger nooit in wanneer er geen water in het reservoir zit.
- Schud het apparaat niet. Hierdoor zou er water in de basis kunnen lopen, wat de werking van het apparaat zou kunnen schaden.
- Raak nooit het water of de ondergedompelde onderdelen aan wanneer het apparaat in werking is.
- Bespat de binnenzijde van de basiseenheid nooit, om schade aan de onderdelen te voorkomen.
- Gebruik geen etherische oliën waarvan het gebruik in een verdamper wordt afgeraden
- Gebruik geen synthetische parfums of oliën. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Schraap nooit over de transducent.

- Giet bij temperaturen onder het vriespunt (onder 0 °C) het water uit het reservoir en de basis om te voorkomen dat het befrist.
- Gebruik de bevochtiger niet als de luchtvochtigheid in de kamer voldoende hoog is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid). Een te hoge luchtvochtigheid leidt tot condensatie op koude oppervlakken en muren in de kamer. Om de luchtvochtigheidsgraad van een kamer te bepalen gebruikt u een vochtigheidsmeter (verkrijgbaar in de meeste doe-het-zelfzaken en grootwarenhuizen).
- We raden aan het apparaat te gebruiken bij een temperatuur tussen 5 en 40 °C en met een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 50%.

ONDERDELEN (Afb. 1 en 2)

1. Dampuitgang
2. Reservoir
3. Basis
4. Hoofdschakelaar (ON/OFF en dampregeling)
5. Transformator
6. Dop van het reservoir
7. Schuimpje voor biologische etherische oliën
8. Deksel van de basis
9. Transducent
10. Lichtindicator
11. Niveaudetector

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Eigenschappen:

- Inhoud van 1,2 L
- Werkt 10 uur ononderbroken
- Gemakkelijk te vullen waterreservoir
- Schuimpje voor de etherische oliën die het mogelijk maakt de etherische oliën te verspreiden.

Functies:

- De relatieve luchtvochtigheid van de kamer verhogen en regelen
- Elektrostatische ladingen wegwerken
- De kwaliteit van de omgevingslucht verbeteren zodat het zich kan aanpassen aan de omgevingstemperatuur.
- Neem het waterreservoir uit het apparaat (Afb. 3), schroef de dop los door hem in tegenwijzerzin te draaien (Afb. 4).
- Vul het waterreservoir met helder water van maximaal 40 °C (Afb. 5). Sluit het deksel door de dop in wijzerzin te draaien. Opgelet: vul het reservoir niet via de top van het reservoir of de dampuitgang. (Afb. 6)
- Controleer of het reservoir schoon en droog is en plaats het voorzichtig op de basiseenheid. (Afb. 7)
- Bij 'Pommy' zit een eerste schuimpje voor etherische oliën dat al met citroen is gearomatiseerd. Doe er dus geen biologische etherische oliën op. Het schuimpje dat de etherische oliën draagt zit in de dampuitgang (het steeltje van 'Pommy') (Afb. 8). Dit eerste schuimpje kan meerdere keren worden gebruikt.
- Om het schuimpje te vervangen om uw eigen etherische oliën te kunnen gebruiken, trekt u de dampuitgang (het steeltje van 'Pommy') uit het apparaat en verwijdert u het schuimpje dat erin zit (Afb. 9 en 10). Nu kunt u, op een nieuw schuimpje, 2-3 druppels biologische etherische olie druppelen voor u het schuimpje in de dampuitgang steekt (Afb. 11). Opgelet: raadpleeg in deze handleiding de paragraaf over het gebruik van etherische oliën.
- Steek de stekker met droge handen in het stopcontact en schakel het toestel in. Het blauwe lichtje gaat branden. Het apparaat begint nu te werken. (Afb. 12).
- Het blauwe lampje wordt rood als er niet genoeg water meer is (Afb. 13).
- Regel de gewenste stoomsterkte door aan de knop voor de regeling van de stoomsterkte te draaien (Afb. 14).
- In ieder geval is een strikt toezicht noodzakelijk om elk risico te voorkomen.

OPGELET: gebruik van etherische oliën:

gebruik voor de verspreiding van biologische etherische oliën in de kamer enkel het schuimpje voor biologische etherische oliën dat in de dampuitgang zit. Giet enkele druppels biologische etherische olie op het schuimpje en plaats de dampuitgang weer. (Afb. 9, 10 en 11).

Giet de biologische etherische oliën nooit rechtstreeks in het waterreservoir, want dit zou het apparaat voorgoed kunnen beschadigen.

Vraag het advies van een verkoper voor u een biologische etherische olie voor verspreiding kiest.

OPGELET: TREK DE STEKKER VAN HET APPARAAT UIT HET STOPCONTACT WANNEER U HET NIET GEBRUIKT.

Wij raden het volgende aan:

- 1) Gebruik elke keer gedistilleerd water of water dat u eerst kookte en dan liet afkoelen.
- 2) Reinig het reservoir om de 3 dagen en de transducent elke week.
- 3) Vervang het water van het reservoir regelmatig zodat het vers blijft. Laat het niet langer dan 2 dagen zitten.
- 4) Maak het uitgeschakelde toestel helemaal schoon en controleer of alle onderdelen perfect droog zijn.

Voor het schoonmaken van de transducent:

- 1) Giet 2 tot 5 druppels azijn op de transducent en laat 2 tot 5 minuten inwerken.
- 2) Borstel het schuim van het oppervlak met een zachte borstel. Gebruik geen harde voorwerpen om het oppervlak af te krabben.
- 3) Spoel de transducent met helder water.
- 4) Gebruik geen zeep of andere basische stoffen om de transducent schoon te maken.

Schoonmaak van het reservoir:

- 1) Maak het waterreservoir schoon met een zachte doek en water, en met azijn als er schuim- OF kalkafzetting aan de binnenkant zit.
- 2) Als er schuim op de veiligheidsschakelaar zit, doet u er wat druppels azijn op en maakt u die schoon met de borstel.
- 3) Spoel het reservoir met helder water.

Opberging:

- 1) Reinig en droog de ultrasone luchtbevochtiger voorzichtig, met naleving van de onderhoudsinstructies.
- 2) Laat volledig drogen alvorens op te bergen. Berg niet op wanneer er nog water in het reservoir zit.
- 3) Bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

STORINGEN EN OPLOSSINGEN

In het geval van storingen, in normale gebruiksomstandigheden, kunt u de volgende tabel raadplegen:

Defect	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Blaast niet, dampt niet	Geen stroom	Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact
	De stoomsterkte is op het minimum ingesteld.	Regel de stoomsterkte.
	Het waterniveau in de gleuf is te hoog.	Giet water weg uit de gleuf.
	Het waterreservoir lekt.	Sluit het deksel op de juiste manier.
Het apparaat blaast wel, maar dampt niet.	Er zit geen water in het reservoir.	Vul het reservoir.
	De temperatuur van het apparaat is te laag.	Plaats het apparaat een halfuur vóór gebruik in een ruimte op kamertemperatuur.
De damp heeft een vreemde geur	Het water zit al te lang in het reservoir.	Maak het reservoir schoon en giet er vers water in.
	Biologische etherische oliën.	Vervang het schuimpje dat u voor de biologische etherische oliën gebruikt.

Het apparaat werkt niet krachtig genoeg	De stoomsterkte is op het minimum ingesteld.	Stel de controleknop af.
	Afzettingen op de transducent.	Maak de transducent schoon.
	Het water is te koud.	Gebruik water op kamertemperatuur.
	Het water is vuil.	Maak het reservoir schoon en giet er vers water in.
De damp komt niet omhoog	De stoomsterkte is op het minimum ingesteld.	Regel de stoomsterkte.
	Het reservoir en de basis zijn niet perfect aangesloten.	Controleer hun aansluiting.
	De ventilator werkt niet goed.	Breng het apparaat naar de leverancier of zijn dienst-na-verkoop.
Geluid	Galm door een te laag waterniveau in het reservoir.	Giet water in het reservoir.
	Galm door een onstabiele ondergrond.	Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING



- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM® dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook. Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

Le damos las gracias por su interés en el humidificador POMMY de LANAFORM®.

Con su diseño elegante y relajante, el difusor aromático «Moa» crea un ambiente sano y relajante en su interior. Gracias a sus cambios de No hay nada más importante que el bienestar de su hijo; por eso, LANAFORM® ha creado el humidificador Pommy. Con sus 10 horas de autonomía, su hijo dormirá tranquilo toda la noche, gracias al agradable diseño del Pommy y su relajante luz azul.

ES

El POMMY funciona de manera silenciosa y permite regular la cantidad de vapor, lo que asegurará a su hijo noches largas y agradables. Además, su sistema de ventilación distribuye el aire en forma de vapor frío, proporcionando así el nivel de humedad deseado.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR, EN ESPECIAL LOS IMPORTANTES CONSEJOS DE SEGURIDAD QUE SE ENUMERAN A CONTINUACIÓN:

- Utilice este aparato exclusivamente siguiendo estas instrucciones.
- Compruebe si la corriente que utiliza este aparato corresponde a la de la red eléctrica de su hogar.
- Utilice solamente aceites esenciales BIO y solubles en agua con el humidificador «Pommy».
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con la debida vigilancia, o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Evite que los niños jueguen con él. El humidificador «Pommy» no es un juguete.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM o no suministrados con este producto.
- Si el cable de corriente tuviera algún desperfecto, sustitúvalo por un cable especial o similar que podrá adquirir en su distribuidor o el servicio postventa.
- No utilice este aparato si la toma de corriente no está en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha entrado en contacto con el agua. En tales casos, llévelo a su distribuidor o contacte con el servicio postventa para que lo examine o repare.
- Desenchúfelo siempre después de utilizarlo o antes de limpiarlo.
- Si el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de cogerlo.
- Los aparatos eléctricos nunca deben dejarse enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- No acerque el cable eléctrico a ninguna superficie caliente.
- Nunca utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.
- Este aparato está exclusivamente destinado a uso doméstico.
- No obstruya los orificios de ventilación del aparato ni lo coloque sobre superficies inestables, como alfombras o colchones. Podría obstaculizar su ventilación. Asegúrese de que no haya pelos, pelusas, polvo, etc. en los orificios de ventilación. No introduzca tampoco ningún objeto en ellos.
- Coloque siempre el humidificador en superficies duras, planas y horizontales, a una distancia de al menos QUINCE centímetros de las paredes y lejos de cualquier fuente de calor (estufas, radiadores, etc.). En superficies no horizontales, es posible que el humidificador no funcione correctamente.
- No utilice este aparato cerca de lugares donde haya agua, o cerca de aparatos eléctricos o muebles de madera.
- No intente nunca enchufarlo o desenchufarlo si está usted en contacto con el agua o en un lugar húmedo. Podría sufrir una descarga eléctrica.
- Nunca lo sumerja en agua para limpiarlo.
- El humidificador de ultrasonidos debe limpiarse periódicamente. Para ello, siga las instrucciones relativas a la limpieza que figuran en este manual.
- Nunca desmonte la base del aparato.
- En caso de escape de agua o de olor anormal durante la utilización, detenga inmediatamente el aparato y llévelo a su distribuidor o póngase en contacto con el servicio postventa.
- SOLO debe llenarse el depósito de este aparato con agua destilada o desmineralizada, y a una temperatura inferior a 40°.
- No utilice nunca el humidificador sin agua en el depósito.
- No agite el aparato. Podría caer agua en la base, lo que podría afectar a su funcionamiento.
- No toque nunca el agua ni los componentes bajo el agua cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Para evitar cualquier daño en los componentes, no salpique agua en el interior de la base.
- No utilice aceites esenciales no recomendados para la difusión.
- La utilización de perfumes o esencias sintéticos puede estropear el aparato.

- No raspe el transductor.
- Si la temperatura es inferior a 0°, saque el agua del depósito y de la base para evitar que se congele.
- No utilice el humidificador si el aire de la habitación está ya suficientemente húmedo (al menos un 50 % de higrometría relativa). El exceso de humedad se observa por la condensación en las superficies frías o las paredes frías de la habitación. Para determinar correctamente el índice de humedad de la habitación, utilice un higrómetro, que puede encontrar en la mayoría de comercios especializados y en las grandes superficies.
- La temperatura recomendada para utilizar el aparato es de entre 5 y 40 °C, y con una higrometría relativa inferior al 50 % de HR.

COMPONENTES (Fig. 1 y 2)

1. Salida de vapor
2. Depósito
3. Base
4. Interruptor principal (encendido/apagado y regulación del vapor)
5. Transformador
6. Tapón del depósito
7. Material de espuma para aceites esenciales biológicos
8. Tapa de la base
9. Transductor
10. Indicador luminoso
11. Detector de nivel

INSTRUCCIONES DE USO

Características:

- Capacidad de 1,2 l;
- Funcionamiento continuo durante 10 horas;
- Depósito de agua fácil de llenar;
- Material de espuma para la difusión de aceites esenciales.

Funciones:

- Aumenta y regula la higrometría relativa de la habitación;
- Elimina las cargas electrostáticas;
- Mejora la calidad del aire ambiente.

Utilización:

- Coloque el aparato en la habitación media hora antes de ponerlo en marcha, para que se adapte a la temperatura ambiente.
- Saque el depósito de agua del aparato (Fig. 3), desenrosque el tapón girándolo hacia la izquierda (Fig. 4).
- Llene el depósito con agua limpia a una temperatura máxima de 40 °C (Fig. 5). Cierre la tapa girándola hacia la derecha.
- Atención: No llene el depósito por la parte superior del depósito ni por la salida de vapor. (Fig. 6)
- Compruebe si está limpio y cerrado herméticamente y, a continuación, colóquelo con cuidado en la base. (Fig. 7)
- El «Pommy» incluye una espuma para aceites esenciales aromatizada al limón, por lo que no debe añadirse ningún aceite esencial biológico. La espuma para aceites esenciales se encuentra en la salida de vapor (el tallo del «Pommy») (Fig. 8). Esta primera espuma puede utilizarse varias veces.
- Para cambiar de espuma y utilizar sus propios aceites esenciales, saque la boquilla de salida de vapor (el tallo del «Pommy») y quite la espuma (Fig. 9 y 10). A continuación, en una espuma nueva, añada 2 o 3 gotas de aceites esenciales biológicos y vuelva a colocar la espuma en la boquilla de salida de vapor (Fig. 11). (Consulte el párrafo sobre la utilización de aceites esenciales de este manual).
- Enchufe el aparato y enciéndalo (siempre con las manos secas). Se encenderá el indicador luminoso azul y el aparato empezará a funcionar. (Fig. 12).
- Si el depósito no contiene agua suficiente, el indicador se encenderá en rojo (Fig. 13).
- Regule el nivel de intensidad del vapor mediante el botón de control (Fig. 14).
- Siempre es necesario vigilar el aparato para evitar cualquier riesgo.

PRECAUCIONES con la utilización de aceites esenciales:

Para la difusión de aceites esenciales biológicos en la habitación, utilice solamente la espuma prevista para ello que se encuentra en la boquilla de salida de vapor. Vierta unas gotas en la espuma y vuelva a colocar la boquilla de salida de vapor (Fig. 9, 10 y 11).

No vierta aceites esenciales biológicos directamente en el depósito de agua; podría estropear el aparato de manera irremediable.

A la hora de escoger los aceites esenciales, pida consejo al vendedor.

ATENCIÓN: EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE, NO DEJE EL APARATO ENCHUFADO CUANDO NO LO ESTÉ UTILIZANDO.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

Si el agua que utiliza es dura, es decir, contiene demasiado calcio y magnesio, es posible que se deposite una especie de «polvo blanco» en el aparato y que se produzca una cantidad considerable de espuma en la superficie del recipiente, en el transductor (pastilla de cerámica que genera ultrasonidos) y en las paredes interiores del depósito de agua. La espuma en la superficie del transductor dificulta el funcionamiento del aparato.

Algunas recomendaciones:

- 1) Utilice agua hervida y enfriada, o agua destilada, en cada uso.
- 2) Limpie el depósito cada 3 días y el transductor una vez a la semana.
- 3) Utilice agua limpia (vacíe el depósito con frecuencia; al menos cada dos días).
- 4) Limpie todo el aparato y asegúrese de que todas sus piezas están totalmente secas cuando no esté funcionando.

Limpieza del transductor:

- 1) Ponga unas gotas de vinagre (de 2 a 5) en la superficie y deje reposar de 2 a 5 minutos.
- 2) Elimine la espuma de la superficie con un cepillo suave. No raspe la superficie con herramientas duras.
- 3) Enjuague el transductor con agua limpia.
- 4) No use jabón ni cualquier otra sustancia básica para limpiar el transductor.

Limpieza del recipiente:

- 1) Limpie y seque el humidificador de ultrasonidos con cuidado y siguiendo las instrucciones.
- 2) Déjelo secar completamente antes de guardarlo. No deje agua en la base.
- 3) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, lejos del alcance de los niños.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En caso de problema de funcionamiento, en condiciones normales de uso, consulte la tabla siguiente:

Problema	Posibles causas	Soluciones
No hay aire ni vapor	No hay corriente	Enchufe el aparato
	El nivel de difusión de vapor está en el mínimo	Regule el nivel de difusión de vapor
	El nivel de agua de la ranura es demasiado alto	Saque agua de la ranura
	Fuga de agua del depósito	Cierre bien la tapa

Hay aire pero no vapor	No hay agua en el depósito	Llene el depósito
	El aparato está demasiado frío	Coloque el aparato en una habitación a temperatura ambiente media hora antes de utilizarlo
El vapor tiene un olor extraño	El depósito lleva demasiado tiempo con la misma agua	Limpie el depósito y añada agua limpia
	Aceites esenciales biológicos	Cambie el algodón para aceites esenciales biológicos
Baja difusión	El nivel de difusión de vapor está en el mínimo	Regule el nivel con el botón de control
	Sedimentos en el transductor	Limpie el transductor
	El agua está demasiado fría	Utilice agua a temperatura ambiente
	El agua no está limpia	Limpie el depósito y añada agua limpia
El vapor no sube	El nivel de difusión de vapor está en el mínimo	Regule el nivel de difusión de vapor
	El depósito y la base no están bien colocados	Coloque bien el depósito en la base
	El ventilador no funciona correctamente	Lleve el aparato a su distribuidor o póngase en contacto con el servicio postventa
Ruido	Resonancia debida a un nivel de agua muy bajo en el depósito	Añada agua al depósito
	Resonancia debida a una superficie inestable	Coloque el aparato en una superficie estable

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

Vielen Dank für Interesse am Luftbefeuchter POMMY von LANAFORM®.

Nichts ist wichtiger als das Wohlbefinden Ihrer Kinder und genau deshalb hat LANAFORM® den Luftbefeuchter Pommy entwickelt. Der Pommy kann 10 Std. lang autonom laufen und garantiert Ihrem Kind somit eine angenehme Nachtruhe. Das attraktive Design und das Blaulicht beruhigen Ihr Kind.

Mit seinem geräuscharmen Betrieb und der individuell einstellbaren Dampfabgabe garantiert der POMMY Ihrem Kind lange und sanfte Nächte. Das Belüftungssystem verbreitet Wasser in Form von Kaltdampf und sorgt so für den gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalt.

DE

LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHREN LUFTBEFEUCHTER VERWENDEN; INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSAUFGABEN:

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Weise.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Ihres Versorgungsnetzes übereinstimmt.
- Für den „Pommy“ sollten ausschließlich ätherische Öle mit BIO-Qualität verwendet werden, die wasserlöslich sind.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person einsetzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Der Luftbefeuchter „Pommy“ ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM empfohlen wurde bzw. das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein vergleichbares, speziell für diesen Gebrauch vorgesehenes, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung und vor der Reinigung stets von der Stromzufuhr.
- Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose gezogen werden.
- Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals an das Stromnetz angeschlossen sein! Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den persönlichen Gebrauch im Haushalt des Käufers bestimmt.
- Die Belüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht versperrt werden und das Gerät sollte nicht auf einer instabilen Oberfläche wie einem Teppich oder einer Matratze aufgestellt werden. Das könnte die Belüftung behindern. Bitte überprüfen Sie, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch Haare, Flusen, Staub usw. verstopft werden. Keine Gegenstände einführen.
- Der Luftbefeuchter sollte immer auf einer harten, ebenen und waagrechten Oberfläche aufgestellt werden, mit einem Abstand von mindestens FÜNFZEHN Zentimetern von der Wand und darf nicht mit einer Wärmequelle in Berührung kommen, wie beispielsweise einem Herd, Heizkörper o. Ä. Der Luftbefeuchter kann nicht einwandfrei funktionieren, wenn er auf einer nicht waagrechten Oberfläche aufgestellt wird.
- Das Gerät darf nicht in Nähe einer Wasserquelle platziert werden und auch nicht in Nähe eines Elektrogeräts oder von Holzmöbeln.
- Versuchen Sie niemals, dieses Gerät ein- oder auszuschalten, solange Sie mit Wasser in Berührung sind oder sich in einer feuchten Umgebung befinden. Es besteht das Risiko eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.
- Der Ultraschall-Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Bitte beachten Sie diesbezüglich die im Rahmen dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Reinigungshinweise.
- Das Unterteil darf nicht abmontiert werden.
- Wenn während des Betriebs Wasser aus dem Gerät austritt oder es zu einer anormalen Geruchsbildung kommt, muss das Gerät unmittelbar ausgeschaltet und beim Händler oder dem Kundendienst eingereicht werden.
- KEINE andere Substanz als destilliertes oder demineralisiertes Wasser in den Behälter füllen. Das Wasser muss eine Temperatur unter 40 °C haben.
- Den Luftbefeuchter nicht ohne Wasser im Behälter anschalten.
- Das Gerät nicht schütteln. Auf diese Weise könnte Wasser in das Unterteil gelangen und die Funktionsweise beeinträchtigt werden.

- Weder das Wasser noch die in Wasser eingetauchten Geräteteile während des Betriebs anfassen.
- Um die Geräteteile nicht zu beschädigen, sollte das Innere des Unterteils nicht bespritzt werden.
- Keine ätherischen Öle verwenden, von deren Verdampfung abgeraten wird.
- Verwenden Sie kein Parfüm und keine synthetischen Essenzen, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Den Transduktor nicht abschaben.
- Bei einer negativen Temperatur (unter 0 °C) das Wasser aus Behälter und Unterteil entfernen, um ein Einfrieren zu vermeiden.
- Der Luftbefeuchter sollte nicht verwendet werden, wenn die Luft des Raums schon ausreichend befeuchtet ist (mindestens 50 % relative Luftfeuchtigkeit). Ein zu hoher Feuchtigkeitsgehalt zeigt sich in der Bildung von Kondenswasser auf kalten Oberflächen oder kalten Wänden des Raums. Um den Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums einwandfrei zu bestimmen, sollten Sie einen speziellen Feuchtigkeitsmesser (Hygrometer) verwenden, den Sie in Spezialgeschäften oder Großmärkten erhalten.
- Der Betrieb des Geräts wird nicht empfohlen bei Temperaturen zwischen 5 und 40 °C und einem relativen Luftfeuchtigkeitsgehalt unter 50 %.

BESTANDTEILE (Abb. 1 und 2)

1. Dampfauslass
2. Wasserbehälter
3. Unterteil
4. Hauptschalter (ON/OFF und Dampfstärkeinstellung)
5. Transformator
6. Wasserbehälterverschluss
7. Schaumstoff für ätherische Öle mit BIO-Qualität
8. Abdeckung des Unterteils
9. Transduktor
10. Kontrollleuchte
11. Wasserstandanzeige

GEBRAUCHSANWEISUNG

Produktmerkmale:

- Fassungsvermögen von 1,2 l
- Autonomer Betrieb während 10 Stunden
- Leicht befüllbarer Wasserbehälter
- Schaumstoff als Träger zum Verdampfen von ätherischen Ölen

Funktionen:

- Erhöhung der relativen Luftfeuchtigkeit des Raums
- Eliminierung elektrostatischer Ladungen
- Verbesserung der Luftqualität im Raum

Anwendungshinweise:

• Das Gerät eine halbe Stunde vor dem Anschalten in dem entsprechenden Raum aufstellen, damit es sich an die Raumtemperatur anpassen kann.

• Den Wasserbehälter des Geräts entfernen (Abb. 3), den Deckel durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn lockern (Abb. 4).

• Den Wasserbehälter mit klarem Wasser bis zu einer Temperatur von höchstens 40 °C befüllen (Abb. 5). Den Deckel durch Drehen im Uhrzeigersinn verschließen.

Achtung: Den Wasserbehälter nicht von oben oder über den Dampfauslass befüllen. (Abb. 6)

• Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter sauber und dicht ist und setzen Sie ihn anschließend wieder vorsichtig in das Unterteil ein. (Abb. 7)

• Der „Pommy“ ist bereits mit einem ersten Schaumstoffträger für ätherische Öle ausgestattet, der mit Zitronenaroma getränkt ist, weshalb keine zusätzlichen ätherischen Öle mit Bio-Qualität hinzugefügt werden sollten. Der Schaumstoff zum Auftragen der ätherischen Öle befindet sich im Dampfauslass (der Stängel von „Pommy“) (Abb. 8). Dieser erste Schaumstoffeinsatz kann mehrmals eingesetzt werden.

- Wenn Sie den Schaumstoff wechseln möchten, um Ihre eigenen ätherischen Öle zu verwenden, einfach den Dampfauslass abmontieren (den Stängel von „Pommy“) und den Schaumstoff entfernen (Abb. 9 und 10). Jetzt können Sie auf einem neuen Schaumstoffträger 2-3 Tropfen ätherisches Öl mit Bio-Qualität auftragen und den Schaumstoff anschließend wieder in den Dampfauslass einsetzen (Abb. 11).
Achtung: Bitte lesen Sie den Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung in Bezug auf die Verwendung ätherischer Öle.
- Den Netzstecker mit trockenen Händen in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten. Die blaue Kontrollleuchte schaltet sich ein. Das Gerät funktioniert. (Abb. 12).
- Die Kontrollleuchte schaltet sich von Blau auf Rot, wenn nicht mehr ausreichend Wasser im Behälter vorhanden ist (Abb. 13).
- Die Dampfstärke kann durch Drehen des Schalters zum Einstellen der Dampfstärke eingestellt werden (Abb. 14).
- Das Gerät sollte immer unter direkter Beaufsichtigung stehen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

ACHTUNG: Verwendung von ätherischen Ölen

Zur Verdampfung von ätherischen Ölen mit Bio-Qualität in einem Raum sollte nur der Schaumstoffträger verwendet werden, der sich im Dampfauslass befindet. Geben Sie ein paar Tropfen des gewünschten ätherischen Öls mit Bio-Qualität auf den Schaumstoff und setzen Sie anschließend wieder den Dampfauslass ein (Abb. 9, 10 und 11).

Die ätherischen Öle mit Bio-Qualität sollten nie direkt in den Wasserbehälter gegeben werden, da dies zu einer dauerhaften Schädigung führt.

Vor der Auswahl der ätherischen Öle mit Bio-Qualität, die Sie zur Verdampfung auswählen, sollten Sie sich unbedingt von einer Fachkraft im Geschäft beraten lassen.

ACHTUNG: DAS GERÄT SOLLTE BEI NICHTGEBRAUCH NICHT AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG:

Wenn Sie hartes Wasser verwenden, d. h. wenn das Wasser zu viel Calcium und Magnesium beinhaltet, kann es zu einem weißen Belag im Gerät kommen, was zu starken Ablagerungen an der Oberfläche der Schale, auf dem Transduktor (Keramikplättchen, das Ultraschallwellen produziert) und den Innenwänden des Wasserbehälters führen kann. Aufgrund des Schiums auf der Oberfläche des Transduktors kann das Gerät nicht mehr einwandfrei funktionieren.

Wir empfehlen:

- 1) Verwendung von abgekochtem und wieder abgekühltem Wasser oder von destilliertem Wasser bei jedem Gebrauch.
- 2) Reinigung des Wasserbehälters jeden dritten Tag und des Transduktors einmal pro Woche.
- 3) Regelmäßiges Auswechseln des Wassers im Behälter damit es frisch bleibt. Es sollte nicht länger als 2 Tage lang dasselbe Wasser verwendet werden.
- 4) Reinigung des gesamten Geräts und sicherstellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist.

Pflege:

Wir empfehlen:

1. immer abgekochtes und abgekühltes Wasser zu verwenden;
2. den Wassertank jeden zweiten Tag und die Ultraschallköpfe einmal pro Woche zu reinigen;
3. das Wasser im Tank jeden zweiten Tag zu wechseln;
4. das Gerät zu reinigen und sicherzustellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist

Für die Reinigung des Transduktors:

- 1) 2 bis 5 Tropfen Essig auf die Oberfläche geben und 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.
- 2) Den Belag mithilfe einer weichen Bürste von der Oberfläche entfernen. Die Oberfläche nicht mit einem harten Gegenstand bearbeiten.
- 3) Den Transduktor mit klarem Wasser abspülen.
- 4) Zur Reinigung des Transduktors keine Seife oder andere basische Substanzen verwenden.

Reinigung der Schale:

- 1) Die Schale mit Wasser und einem weichen Tuch reinigen und Essig verwenden, wenn sich Kalkablagerungen oder eine weiße Schicht gebildet haben.
- 2) Wenn sich auf dem Sicherheitsschalter Belag gebildet hat, ein paar Tropfen Essig auftragen und mit der Bürste reinigen.

3) Die Schale mit klarem Wasser abspülen.

Verstauen:

- 1) Den Ultraschallwellen-Luftbefeuchter gemäß den Pflegehinweisen sorgfältig reinigen und trocknen.
- 2) Vollständig trocknen lassen und anschließend verstauen. Nicht aufräumen solange sich noch Wasser in der Schale befindet.
- 3) Das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

Bei Funktionsstörungen unter normalen Gebrauchsbedingungen bitte die unten stehende Tabelle zurate ziehen:



Fehler	Mögliche Ursachen	Lösung
Kein Druck, kein Dampf	Kein Strom	Das Gerät einschalten
	Die Dampfintensität ist auf Minimum eingestellt.	Die Dampfintensität einstellen.
	Der Wasserstand in der Rille ist zu hoch.	Wasser aus der Rille entfernen.
	Leck im Wasserbehälter	Den Deckel richtig schließen.
Druck aber kein Dampf	Kein Wasser im Behälter	Den Behälter befüllen.
	Die Gerätetemperatur ist zu niedrig.	Das Gerät eine halbe Stunde vor dem Gebrauch an einem Ort mit Raumtemperatur aufstellen
Wasserdampf mit ungewöhnlichem Geruch	Das Wasser stagniert schon seit zu langer Zeit im Behälter	Den Behälter reinigen und frisches Wasser einfüllen.
	Ätherische Öle mit Bio-Qualität.	Den für die ätherischen Öle mit Bio-Qualität verwendeten Schaumstoff-Träger austauschen.
Geringe Intensität	Die Dampfintensität ist auf Minimum eingestellt.	Den Kontrollschalter einstellen.
	Ablagerungen auf dem Transduktor.	Den Transduktor reinigen.
	Das Wasser ist zu kalt.	Wasser mit Raumtemperatur verwenden.
	Das Wasser ist nicht sauber.	Den Behälter reinigen und frisches Wasser einfüllen
Es steigt kein Dampf hoch.	Die Dampfintensität ist auf Minimum eingestellt.	Die Dampfintensität einstellen.
	Der Behälter und die Basis sind nicht optimal miteinander verbunden.	Bitte korrigieren.
	Der Ventilator funktioniert nicht richtig.	In einem solchen Fall muss das Produkt beim Händler oder dessen Kundendienst eingereicht werden.
Lautstärkepegel	Nachhall aufgrund eines zu geringen Wasserstands im Behälter	Wasser in den Behälter nachfüllen.
	Nachhall aufgrund einer instabilen Oberfläche.	Das Gerät auf einer stabilen Oberfläche positionieren.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMPERPACKUNG



- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

DE

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

Grazie per l'interesse dimostrato nei confronti dell'umidificatore POMMY di LANAFORM®.

Non c'è niente di più importante del benessere dei bambini, per questo LANAFORM® ha creato l'umidificatore Pommy. Grazie alla sua autonomia di 10 ore, Pommy garantisce al bambino una notte serena. Il design gradevole e la luce blu tranquillizzano il bambino.

Con un funzionamento silenzioso e un'emissione di vapore regolabile, POMMY garantisce ai bambini notti lunghe e dolci. Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo e assicura in tal modo l'umidità desiderata.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE, CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

IT

- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.
- Verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Utilizzare unicamente oli essenziali BIO e solubili in acqua con l'umidificatore «Pommy».
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio. L'umidificatore «Pommy» non è un giocattolo.
- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito cadute, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato e prima di pulirlo.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.
- Allontanare il cavo elettrico dalle superfici calde.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno. Questo apparecchio è esclusivamente destinato ad un uso domestico.
- Non ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio e non posizionarlo mai su una superficie instabile come un tappeto o un materasso, perché la ventilazione potrebbe essere ostacolata. Verificare che i fori di ventilazione non siano ostruiti da capelli, pelucchi, polvere e così via. Non introdurre oggetti.
- Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie rigida, piana e orizzontale, ad almeno QUINDICI centimetri dai muri e lontano da fonti di calore quali stufe, radiatori, ecc. L'umidificatore può non funzionare correttamente su una superficie non orizzontale.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di qualsiasi luogo con presenza d'acqua o di qualunque apparecchio elettrico e mobile in legno.
- Non tentare di collegare o scollegare l'apparecchio se si è a contatto con l'acqua o in un ambiente umido, perché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido per pulirlo.
- L'umidificatore a ultrasuoni deve essere pulito periodicamente. A tale scopo, consultare e attenersi alle istruzioni di pulizia riportate nel presente manuale.
- Non smontare l'unità di base.
- In caso di perdita d'acqua dall'apparecchio o di odori anomali durante l'utilizzo, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e portarlo al fornitore o al servizio post-vendita.
- Non aggiungere sostanze diverse dall'acqua distillata o demineralizzata nel serbatoio, a una temperatura inferiore a 40°.
- Non accendere l'umidificatore se manca l'acqua nel serbatoio.
- Non scuotere l'apparecchio. Questa operazione potrebbe far fuoriuscire l'acqua dalla base e impedire il corretto funzionamento.
- Non toccare mai l'acqua e i componenti immersi quando l'apparecchio è in funzione.
- Per evitare danni ai componenti, evitare di sporcare l'interno dell'unità di base.
- Non utilizzare oli essenziali inadatti alla diffusione.
- Non utilizzare profumi o essenze di sintesi in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Non raschiare mai il trasduttore.
- In caso di temperatura negativa (inferiore a 0), rimuovere l'acqua dal serbatoio e dalla base per evitare qualsiasi rischio di gelo.

- Non utilizzare l'umidificatore se l'aria nella stanza è già sufficientemente umida (almeno il 50% di umidità relativa). Un'eccessiva umidità è riscontrabile dalla condensa sulle superfici fredde o sulle pareti fredde nella stanza. Per stabilire correttamente l'umidità relativa di una stanza si consiglia di utilizzare un igrometro, disponibile nei principali negozi e nelle ferramenta.
- Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 5 e 40 °C e con un'igrometria relativa inferiore a 50%RH.

COMPONENTI (Fig. 1 e 2)

1. Uscita vapore
2. Serbatoio
3. Base
4. Interruttore principale (ON/OFF e regolazione del vapore)
5. Trasformatore
6. Tappo del serbatoio
7. Mousse per oli essenziali biologici
8. Coperchio della base
9. Trasduttore
10. Spia luminosa
11. Rilevatore di livello

IT

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Caratteristiche:

- Capacità da 1,2 l
- Funzionamento continuo per 10 ore
- Serbatoio dell'acqua facilmente riempiibile
- Mousse porta oli essenziali che consente la diffusione degli oli essenziali

Funzioni:

- Aumentare e regolare l'igrometria relativa della stanza
- Eliminare le cariche elettrostatiche
- Migliorare la qualità dell'aria dell'ambiente

Istruzioni per l'uso:

- Collocare l'apparecchio nel locale mezz'ora prima di attivarlo, perché si adatti alla temperatura ambiente.
 - Rimuovere il serbatoio dell'acqua (Fig. 3), svitare il tappo facendolo ruotare in senso antiorario (Fig. 4).
 - Riempire il serbatoio di acqua pulita a massimo 40 °C (Fig. 5). Chiudere il coperchio facendolo ruotare in senso orario.
- Attenzione: non riempire il serbatoio dalla sua sommità né dall'uscita del vapore. (Fig. 6)*
- Verificare la pulizia e la tenuta, quindi collocare delicatamente il serbatoio sull'unità di base. (Fig. 7)
 - «Pommy» include una prima mousse per oli essenziali già aromatizzata al limone, pertanto non aggiungere oli essenziali biologici sopra. La mousse porta oli essenziali di trova nell'uscita del vapore (il piccolo di «Pommy») (Fig. 8). Questa prima mousse può essere utilizzata più volte.
 - Per cambiare la mousse e inserire i propri oli essenziali, rimuovere l'uscita vapore (il piccolo di «pommy») e togliere la mousse esistente (Fig. 9 e 10). Su una nuova mousse è possibile aggiungere 2-3 gocce di oli essenziali biologici prima di riposizionare la mousse nell'uscita vapore (Fig. 11). Attenzione: fare riferimento al paragrafo relativo all'utilizzo degli oli essenziali del presente manuale.
 - Con le mani asciutte, collegare la spina e accendere l'apparecchio. La spia luminosa blu si accende. L'apparecchio inizia a funzionare. (Fig. 12).
 - La spia luminosa passa da blu a rosso quando l'acqua presente non è sufficiente (Fig. 13).
 - Regolare l'intensità del vapore desiderata ruotando il pulsante di controllo intensità del vapore (Fig. 14).
 - In tutti i casi, è necessario sorvegliare attentamente l'apparecchio per evitare qualsiasi rischio.

ATTENZIONE: Utilizzo degli oli essenziali:

Per la diffusione di oli essenziali biologici nella stanza, utilizzare unicamente la mousse porta oli essenziali biologici situata nell'uscita vapore. Versare alcune gocce di oli essenziali biologici sulla mousse e riposizionare l'uscita vapore. (Fig. 9, 10 e 11).

Non versare gli oli essenziali direttamente nel serbatoio dell'acqua perché si potrebbe danneggiare l'apparecchi irreparabilmente.

Prima di scegliere gli oli essenziali biologici da utilizzare per la diffusione, è obbligatorio richiedere il parere di un consulente del negozio.

ATTENZIONE: PER QUANTO POSSIBILE, EVITARE DI LASCIARE L'APPARECCHIO COLLEGATO ALLA CORRENTE SE NON VIENE UTILIZZATO.

CURA E CONSERVAZIONE

Se l'acqua è dura, ossia se contiene troppo calcio e magnesio, può depositare una «polvere bianca» nell'apparecchio e provocare una schiuma pesante sulla superficie della vasca, sul trasduttore (pastiglia di ceramica che produce gli ultrasuoni) e sulle pareti interne del serbatoio dell'acqua. La schiuma sulla superficie del trasduttore non consente all'apparecchio di funzionare correttamente.

IT

Si consiglia di:

- 1) Utilizzare acqua bollita e raffreddata o acqua distillata per ogni utilizzo.
- 2) Pulire il serbatoio ogni 3 giorni e il trasduttore ogni settimana.
- 3) Cambiare regolarmente l'acqua del serbatoio in modo che rimanga fresca, non lasciarla per più di 2 giorni.
- 4) Pulire tutto l'apparecchio e verificare che tutti i componenti siano perfettamente asciutti quando non è in funzione.

Per pulire il trasduttore:

- 1) Versare 2-5 gocce di aceto sulla sua superficie e lasciare agire per 2-5 minuti.
- 2) Eliminare i residui dalla superficie con una spazzola morbida. Non impiegare oggetti duri per raschiare la superficie.
- 3) Risciacquare il trasduttore con acqua pulita.
- 4) Non utilizzare sapone o altre sostanze basiche per la pulizia del trasduttore.

Per pulire la vaschetta:

- 1) Pulire e asciugare l'umidificatore a ultrasuoni con cura, seguendo le istruzioni per la manutenzione.
- 2) Lasciarlo asciugare completamente prima della conservazione. Non lasciare acqua nella base prima di conservarlo.
- 3) Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

Conservazione:

- 1) Pulire e asciugare l'umidificatore a ultrasuoni con cura, seguendo le istruzioni per la manutenzione.
- 2) Lasciarlo asciugare completamente prima della conservazione. Non lasciare acqua nella base prima di conservarlo.
- 3) Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Qualora si dovesse verificare un malfunzionamento durante il normale utilizzo, consultare la seguente tabella:

Guasto	Possibili cause	Soluzioni
Assenza di soffio, assenza di vapore	Assenza di corrente	Collegare l'apparecchio
	Il controllo d'intensità del vapore è al minimo.	Regolare l'intensità del vapore.
	Livello eccessivo di acqua nella scanalatura.	Eliminare l'acqua dalla scanalatura.
	Perdita dal serbatoio dell'acqua.	Chiudere correttamente il coperchio.
Soffio, ma assenza di vapore	Assenza d'acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio.
	La temperatura dell'apparecchio è troppo bassa.	Posizionare l'apparecchio nel locale a temperatura ambiente mezz'ora prima dell'utilizzo.

Vaporizzazione con odore strano	L'acqua ristagna da troppo tempo nel serbatoio.	Pulire il serbatoio e versarvi acqua fresca.
	Oli essenziali biologici.	Sostituire il cotone utilizzato per gli oli essenziali biologici.
Intensità debole	Il controllo d'intensità del vapore è al minimo.	Regolare il pulsante di controllo.
	Sedimenti sul trasduttore.	Pulire il trasduttore.
	L'acqua è troppo fredda.	Utilizzare acqua a temperatura ambiente.
	L'acqua non è pulita.	Pulire il serbatoio e versarvi acqua fresca.
Il vapore non si alza.	Il controllo d'intensità del vapore è al minimo.	Regolare l'intensità del vapore.
	Il serbatoio e la base non sono perfettamente collegati.	Verificare che lo siano.
	Il ventilatore non funziona correttamente.	Portare il prodotto dal fornitore o al servizio post-vendita.
Rumore	Risonanza dovuta a un livello insufficiente di acqua nel serbatoio.	Aggiungere acqua nel serbatoio.
	Risonanza dovuta a una superficie instabile.	Collocare l'apparecchio su una superficie stabile.

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI



- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

Благодарим вас за проявленный интерес к увлажнителю воздуха POMMY от LANAFORM®.

Нет ничего более важного, чем комфорт вашего ребенка. Поэтому компания LANAFORM® создала увлажнитель воздуха Pommy. Благодаря 10-часовому запасу автономной работы увлажнитель воздуха Pommy гарантирует спокойную ночь вашему ребенку. Его приятный дизайн и голубой свет умиротворяют вашего ребенка.

Благодаря бесшумной работе и регулируемому расходу пара POMMY обеспечит долгие и спокойные ночи для вашего ребенка. Система вентиляции прибора рассеивает воду в виде холодного пара, обеспечивая таким образом желаемый уровень влажности.

ПРОЧИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА, УДЕЛИВ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

RU

- Используйте прибор только согласно инструкции по эксплуатации, содержащейся в настоящем руководстве.
- Убедитесь в том, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в электросети.
- Для увлажнителя воздуха Pommy используйте только биологически чистые эфирные масла, растворимые в воде.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний, если только они не пользуются помощью ответственного за их безопасность лица, обеспечивающего надзор за ними и предварительный инструктаж по использованию прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Увлажнитель воздуха Pommy — не игрушка.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные компанией LANAFORM или не поставляемые вместе с прибором.
- Поврежденный шнур питания подлежит замене специальным или аналогичным шнуром, имеющимся в наличии у поставщика или в отделе послепродажного обслуживания.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка повреждена, если прибор неисправен, поврежден, упал на пол или в воду. В этом случае следует обратиться к поставщику или в отдел послепродажного обслуживания с целью осмотра и ремонта прибора.
- Всегда отключайте прибор после использования и перед каждой чисткой.
- Немедленно отключите от сети прибор, упавший в воду, прежде чем достать его из воды.
- Никогда не оставляйте включенный электрический прибор без присмотра. Если вы не пользуетесь прибором, отключите его от сети.
- Держите шнур питания прибора вдали от горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь прибором в помещениях, в которых распыляются аэрозоли (спреи), или в помещениях с регулируемой подачей кислорода.
- Этот прибор предназначен только для семейного пользования.
- Запрещается перекрывать вентиляционные отверстия прибора и ставить его на неустойчивую поверхность (например, ковер или матрас). Это может препятствовать его вентиляции. Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не закупорены волосками, ворсинками, пылью и т. п. Не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
- Всегда устанавливайте увлажнитель воздуха на прочной горизонтальной поверхности, не менее чем за ПЯТНАДЦАТЬ сантиметров от стены и вдали от источников тепла, таких как плиты, нагревательные приборы и т. п. На негоризонтальной поверхности увлажнитель воздуха может работать неправильно.
- Не используйте прибор рядом с водой, электроприборами и деревянными предметами мебели.
- Никогда не пытайтесь включить в сеть или выключить из сети прибор, если находитесь в контакте с водой или во влажной среде. Это может привести к поражению электрическим током.
- Никогда не опускайте и не погружайте прибор в воду или другую жидкость с целью его очистки.
- Регулярно выполняйте чистку ультразвукового увлажнителя. Для этого следует ознакомиться с рекомендациями по чистке, содержащимися в настоящем руководстве, и неукоснительно их соблюдать.
- Запрещается демонтировать опорное основание прибора.
- Если во время работы прибора обнаруживается утечка воды или необычный запах, немедленно прекратите использование прибора и отнесите его поставщику или в отдел послепродажного обслуживания.
- Не добавляйте в резервуар НИКАКОГО другого вещества, кроме дистиллированной или деминерализованной воды, при температуре ниже 40°.
- Запрещается включать увлажнитель воздуха при отсутствии воды в резервуаре.
- Запрещается трясти прибор. Это может привести к выливаю воды и попаданию ее внутрь опорного основания прибора и, как следствие, к нарушениям в работе увлажнителя.

- Запрещается контакт с водой или с погруженными в воду составными частями увлажнителя воздуха во время его работы.
- Во избежание повреждения составных частей не допускайте загрязнения внутренней части основания.
- Не используйте эфирные масла, не рекомендованные для распыления.
- Не используйте синтетические ароматизаторы или эфирные масла, так как это может привести к выходу прибора из строя.
- Запрещается царапать преобразователь.
- При отрицательной температуре (ниже 0°) сливайте воду из резервуара и основания во избежание риска замерзания.
- Не используйте увлажнитель, если воздух в помещении имеет достаточную влажность (не менее 50% относительной влажности). Избыток влаги проявляется в виде конденсата, образующегося на холодных поверхностях или на холодных стенах помещения. Для правильного определения уровня влажности воздуха следует пользоваться гигрометром, который можно приобрести в большинстве магазинов оборудования и в супермаркетах.
- Прибор рекомендуется использовать при температуре 5—40° С и относительной влажности менее 50%.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ (Рис. 1 и 2)

1. Устройство для выпуска пара
2. Резервуар
3. Основание
4. Главный выключатель (включение/выключение и регулировка пара)
5. Трансформатор
6. Пробка резервуара
7. Губка для биологически чистых эфирных масел
8. Крышка основания
9. Преобразователь
10. Световой индикатор
11. Указатель уровня

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Характеристики:

- емкость 1,2 л;
- непрерывная работа в течение 10 часов;
- резервуар для воды с легким доступом для заполнения;
- губка-носитель эфирных масел, обеспечивающая их распыление.

Функции:

- увеличивает и регулирует относительную влажность в комнате;
- устраняет электростатические заряды;
- улучшает качество воздуха в помещении.

Инструкция по эксплуатации

- Установите прибор в помещении за полчаса до начала использования, чтобы он достиг температуры окружающей среды.
- Извлеките из прибора резервуар для воды (Рис. 3), открутите пробку, поворачивая ее против часовой стрелки (Рис. 4).
- Наполните резервуар чистой водой с температурой не более 40° С (Рис. 5). Закройте крышку, повернув ее по часовой стрелке. *Внимание! Запрещается наполнять резервуар через верхнюю часть или через отверстие устройства для выпуска пара. (Рис. 6)*
- Убедитесь в чистоте и герметичности резервуара, затем аккуратно установите его на опорное основание. (Рис. 7)
- В прибор Potmu уже установлена первая губка для эфирных масел с ароматом лимона, поэтому добавлять биологически чистые эфирные масла не нужно. Губка-носитель эфирных масел находится в устройстве для выпуска пара (стержень прибора Potmu) (Рис. 8). Первая губка предусмотрена для многоразового использования.
- Чтобы заменить губку и добавить ваши собственные эфирные масла, снимите устройство для выпуска пара (стержень прибора Potmu) и извлеките использующуюся губку (Рис. 9 и 10). После этого нанесите на новую губку 2—3 капли биологически чистых эфирных масел и поместите губку в устройство для выпуска пара (Рис. 11). *Внимание! Прочтите в настоящем руководстве соответствующий пункт об использовании эфирных масел.*

- Сухими руками подсоедините штепсельную вилку и включите прибор. Загорится голубой световой индикатор. Прибор начинает работать. (Рис. 12).
- Световой индикатор сменяет голубой цвет на красный при недостаточном количестве воды (Рис. 13).
- Отрегулируйте требуемую интенсивность пара, поворачивая регулятор интенсивности пара (Рис. 14).
- В любом случае для предупреждения каких бы то ни было рисков прибор требует тщательного контроля.

ВНИМАНИЕ! Использование эфирных масел

Для распыления в комнате биологически чистых эфирных масел используйте только губку-носитель эфирных масел, находящуюся в устройстве для выпуска пара. Нанесите на губку несколько капель биологически чистых эфирных масел и установите устройство для выпуска пара на место. (Рис. 9, 10 и 11).

Запрещается наливать биологически чистые эфирные масла непосредственно в резервуар для воды. Это может привести к непоправимым повреждениям прибора.

Перед тем как выбрать биологически чистые эфирные масла, которые вы будете использовать для распыления, обязательно посоветуйтесь с продавцом-консультантом магазина.

ВНИМАНИЕ! ПО ВОЗМОЖНОСТИ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ПРИБОР ВКЛЮЧЕННЫМ.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Если вода жесткая, то есть содержит слишком много кальция и магния, на приборе может оставаться «белый порошок», вызывающий образование накипи на поверхности емкости, на преобразователе (керамическая пластинка, генерирующая ультразвук) и на внутренних стенках резервуара для воды. Наличие накипи на поверхности преобразователя препятствует правильной работе прибора.

Наши рекомендации

- 1) Используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду при каждом применении прибора.
- 2) Выполняйте чистку резервуара один раз в 3 дня, а преобразователя — один раз в неделю.
- 3) Регулярно меняйте воду в резервуаре, чтобы она оставалась свежей. Не оставляйте воду в резервуаре более чем на 2 дня.
- 4) Выполняйте чистку прибора и следите за тем, чтобы все детали были абсолютно сухими, когда прибор не используется.

Чистка преобразователя

- 1) Нанести 2—5 капель уксуса на его поверхность и оставьте на 2—5 минут.
- 2) Снимите накипь с поверхности преобразователя с помощью мягкой щетки. Запрещается использовать жесткие приспособления для чистки поверхности.
- 3) Промывайте преобразователь чистой водой.
- 4) Запрещается использовать мыло или другие щелочные вещества для чистки преобразователя.

Хранение

- 1) Выполняйте чистку и сушку ультразвукового увлажнителя воздуха тщательно и в соответствии с инструкциями по уходу за прибором.
- 2) Тщательно высушите прибор перед укладкой на хранение. Перед укладкой на хранение удалите воду из основания.
- 3) Храните прибор в чистом и прохладном месте, недоступном для детей.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В случае неисправности при нормальных условиях эксплуатации см. нижеследующую таблицу:

RU

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Нет испарения, отсутствие пара	Нет тока	Подключите прибор
	Регулятор интенсивности пара на минимальной отметке.	Отрегулируйте интенсивность пара.
	Слишком высокий уровень воды в желобе.	Удалите лишнюю воду из желоба.
	Утечка воды из резервуара.	Закройте крышку правильно.
Есть испарение, но нет пара	Нет воды в резервуаре.	Наполните резервуар.
	Слишком низкая температура прибора.	Установите прибор в помещении с комнатной температурой на полчаса до начала использования.
Пар имеет странный запах	В резервуаре давно застоявшаяся вода.	Почистите резервуар и наполните его чистой водой.
	Биологически чистые эфирные масла.	Замените использованную губку для биологически чистых эфирных масел.
Низкая интенсивность	Регулятор интенсивности пара на минимальной отметке.	Отрегулируйте ручку управления.
	Отложения на преобразователе.	Почистите преобразователь.
	Вода слишком холодная.	Используйте воду комнатной температуры.
	Вода загрязнена.	Почистите резервуар и наполните его чистой водой.
Пар не поднимается	Регулятор интенсивности пара на минимальной отметке.	Отрегулируйте интенсивность пара.
	Неправильное соединение резервуара и основания.	Проверьте правильность соединения.
	Вентилятор работает неправильно.	Отнесите прибор поставщику или в отдел послепродажного обслуживания.
Шум	Резонанс из-за слишком низкого уровня воды в резервуаре.	Добавьте воды в резервуар.
	Резонанс из-за неустойчивой поверхности.	Установите прибор на устойчивую поверхность.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора. Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

RU

Dziękujemy za zainteresowanie nawilżaczem POMMY firmy LANAFORM®.

Nic nie jest ważniejsze od dobrego samopoczucia Państwa dziecka, dlatego też LANAFORM® stworzył nawilżacz Pommy. Dzięki możliwości pracy przez 10 godzin bez zasilania Pommy zapewnia dziecku spokojną noc. Jego przyjemny design oraz niebieskie światło działają uspokajająco na dziecko.

Przy cichym działaniu i regulowanym natężeniu przepływu pary, POMMY zapewni Państwa dziecku długie i spokojne noce. Jego system wentylacyjny rozpyla wodę w postaci zimnej mgiełki, a tym samym zapewnia pożądany poziom wilgotności.

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z NAWILŻACZA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A W SZCZEGÓLNOŚCI PRZEDSTAWIONE PONIŻEJ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

PL

- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Państwa domowej sieci.
- Do nawilżacza „Pommy” należy stosować wyłącznie olejki eteryczne BIO oraz rozpuszczające się w wodzie.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub mogą być przez nie poinstruowane. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. Nawilżacz „Pommy” nie jest zabawką.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez LANAFORM® lub niedostarczanych wraz z urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.
- Nie używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę, zostało uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej po skończeniu używania oraz przed czyszczeniem.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.
- Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Przewód elektryczny należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spray) lub w których jest podawany tlen.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nigdy nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia i nie stawiać urządzenia na niestabilnej powierzchni, takiej jak dywan lub materac. Może to zakłócać działanie układu wentylacyjnego. Należy upewnić się, czy otwory nawiewne nie są zatłokane przez włosy, klaczki, kurz itd. Nie wkładać do nich żadnych przedmiotów.
- Nawilżacz należy zawsze stawiać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni, co najmniej PIĘTNAŚCIE centymetrów od ścian i trzymać go z dala od źródeł ciepła, takich jak piecze, grzejniki itp. Nawilżacz może nie działać prawidłowo na powierzchni, która nie jest pozioma.
- Nie należy używać tego produktu w pobliżu miejsca, w którym znajduje się woda lub jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego oraz meble wykonane z drewna.
- Nie wolno podłączać ani odłączać urządzenia w przypadku kontaktu z wodą lub w wilgotnym otoczeniu. Może to spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie zanurzać częściowo lub całkowicie urządzenia w wodzie lub innym płynie do czyszczenia.
- Nawilżacz ultradźwiękowy wymaga regularnego czyszczenia. W tym celu należy postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi czyszczenia podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie należy demontować podstawy.
- Jeśli podczas używania urządzenia wycieka z niego woda lub ulatnia się dziwny zapach, należy natychmiast zaprzestać używania produktu i zwrócić go do dostawcy lub jego obsługi posprzedażowej.
- Do zbiornika nie wolno dodawać ŻADNYCH innych substancji niż destylowana lub dejonizowana woda o temperaturze poniżej 40°.
- Nie należy włączać nawilżacza, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Nie potrząsać urządzeniem. Może to spowodować wylanie się wody do podstawy, co może mieć wpływ na działanie urządzenia.
- Nigdy nie należy dotykać wody ani części urządzenia podczas jego pracy.
- Aby uniknąć uszkodzeń komponentów, należy unikać zachlapania wnętrza podstawy.
- Nie używać olejków eterycznych, których stosowanie w postaci lotnej nie jest zalecane.
- Nie stosować perfum ani olejków syntetycznych, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie.

- Nie drapać przetwornika.
- W przypadku ujemnej temperatury (poniżej 0°), wylać wodę ze zbiornika oraz podstawy, aby uniknąć jej zamarznięcia.
- Nie należy używać nawilżacza, jeżeli powietrze w pomieszczeniu jest już dostatecznie nawilżone (wilgotność względna 50% lub wyższa). Nadmierna wilgotność powoduje skraplanie się wody na chłodnych powierzchniach i na zimnych ścianach pomieszczeń. Aby prawidłowo określić poziom wilgotności w pomieszczeniu, należy użyć wilgotnościomierza (higrometru), który można nabyć w większości sklepów specjalistycznych i w supermarketach.
- Zaleca się korzystanie z urządzenia w zakresie temperatury od 5 do 40°C oraz przy wilgotności względnej poniżej 50%RH.

ELEMENTY SKŁADOWE (Rys. 1 i 2)

1. Wylot pary
2. Zbiornik
3. Podstawa
4. Wyłącznik główny (ON/OFF i Regulacja pary)
5. Transformator
6. Korek zbiornika
7. Pianka na organiczne olejki eteryczne
8. Pokrywa podstawy
9. Przetwornik
10. Wskaźnik świetlny
11. Czujnik poziomu

PL

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Charakterystyka:

- Pojemność 1,2 l;
- Nieprzerwane działanie przez 10 godzin;
- Łatwy do napełniania zbiornik wody;
- Pianka umożliwiająca rozpylanie olejków eterycznych.

Funkcje:

- Zwiększanie i regulacja wilgotności względnej w pomieszczeniu;
- Usuwanie ładunków elektrostatycznych;
- Poprawa jakości powietrza w otoczeniu.

Instrukcja użytkowania:

- Umieścić urządzenie w pomieszczeniu co najmniej na pół godziny przed włączeniem, aby dostosowało się ono do temperatury otoczenia.
- Wyjąć zbiornik z wodą z urządzenia (Rys. 3), odkręcić korek przekraczając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 4).
- Napełnić zbiornik czystą wodą o maksymalnej temperaturze 40°C (Rys. 5). Zamknąć pokrywę, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Uwaga: Nie należy napełniać zbiornika od góry ani przez wylot pary. (Rys. 6)

- Sprawdzić czystość i szczelność zbiornika, a następnie delikatnie umieścić go na podstawie. (Rys. 7)
- „Pommy” zawiera w zestawie pierwszą piankę na olejki eteryczne, która ma zapach cytryny, nie należy zatem dolewać na nią organicznych olejków eterycznych. Pianka na olejki eteryczne znajduje się we wylocie pary (łodydze „Pommy”) (Rys. 8). Tę pierwszą piankę można używać wielokrotnie.
- Aby wymienić piankę i nalać na nią własne olejki eteryczne, należy zdjąć wylot pary (łodygę „Pommy”) i wyjąć znajdującą się tam piankę (Rys. 9 i 10). Można wówczas nalać 2-3 krople organicznych olejków eterycznych na nową piankę, a następnie ponownie umieścić piankę w wylocie pary (Rys. 11). Uwaga: proszę odnieść się do punktu dotyczącego stosowania olejków eterycznych, zamieszczonego w instrukcji.
- Suchymi rękoma włożyć wtyczkę do gniazda i włączyć urządzenie. Świeci niebieska kontrolka. Urządzenie zaczyna pracować (Rys. 12).
- Wskaźnik świetlny zmienia kolor z niebieskiego na czerwony, gdy w zbiorniku nie ma wody (Rys. 13).

- Wyregulować intensywność pary za pomocą pokrętła kontroli intensywności pary (Rys. 14).
- We wszystkich przypadkach należy zachować szczególną ostrożność w celu zapobiegania zagrożeniom.

UWAGA: Korzystanie z olejków eterycznych:

Do rozpylania organicznych olejków eterycznych w pomieszczeniu należy wykorzystywać wyłącznie piankę do olejków umieszczoną w wylocie pary. Wlać kilka kropli organicznych olejków eterycznych na piankę, a następnie ponownie zamontować wylot pary. (Rys. 9, 10 i 11).

Nigdy nie wlewać olejków eterycznych bezpośrednio do zbiornika z wodą, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Przed wyborem organicznych olejków eterycznych używanych do rozpylania, konieczne jest, aby zasięgnąć porady doradcy sprzedażowego w sklepie.

UWAGA: W MIARĘ MOŻLIWOŚCI NALEŻY UNIKAĆ POZOSTAWIANIA URZĄDZENIA POD NAPIĘCIEM, GDY NIE JEST ONO UŻYWANE.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Jeśli woda jest twarda, to znaczy, jeżeli zawiera ona zbyt dużo wapnia i magnezu, może powodować odkładanie się „białego proszku” w urządzeniu i powstawanie gęstej piany na powierzchni zbiornika, na przetworniku (ceramiczna płytka wytwarzająca ultradźwięki) oraz na wewnętrznych ścianach zbiornika z wodą. Piana na powierzchni przetwornika uniemożliwia prawidłowe działanie urządzenia.

Zalecamy:

- 1) Korzystanie z przegotowanej lub schłodzonej bądź też destylowanej wody przy każdym użyciu.
- 2) Czyszczenie zbiornika co 3 dni oraz przetwornika co tydzień.
- 3) Regularną wymianę wody w zbiorniku tak, aby była ona świeża i nie stała dłużej niż 2 dni.
- 4) Czyszczenie urządzenia i upewnianie się, że wszystkie części są idealnie suche, gdy urządzenie nie jest używane.

Aby wyczyścić przetwornik:

- 1) Nalać od 2 do 5 kropli octu na powierzchnię przetwornika i odczekać od 2 do 5 minut.
- 2) Zetrzeć osad z powierzchni za pomocą miękkiej szczoteczki. Do zeszkrobывania powierzchni nie wolno stosować twardych narzędzi.
- 3) Przepłukać przetwornik czystą wodą.
- 4) Do czyszczenia przetwornika nie należy używać mydła ani substancji zasadowych.

Czyszczenie zbiornika:

- 1) Wyczyścić zbiornik wody miękką ściereczką. Jeżeli we wnętrzu znajduje się osad lub kamień, użyć octu.
- 2) Jeśli osad występuje na wyłączniku bezpieczeństwa, nalać na niego kilka kropli octu i oczyścić go szczotką.
- 3) Przepłukać zbiornik czystą wodą.

Przechowywanie:

- 1) Starannie oczyścić i osuszyć nawilżacz ultradźwiękowy, postępując zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
- 2) Przed schowaniem, pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Nie przechowywać go pozostawiając wodę w podstawie.
- 3) Przechowywać urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku nieprawidłowego działania w normalnych warunkach użytkowania należy skorzystać z poniższej tabeli:

Awaria	Możliwe przyczyny	Zalecenia
Brak przedmuchu, brak pary	Brak prądu	Podłączyć urządzenie do prądu
	Regulacja natężenia pary jest ustawiona na minimum.	Ustawić intensywność pary.
	Poziom wody w rowku jest za wysoki.	Usunąć wodę z rowka.
	Wyciek ze zbiornika z wodą.	Poprawnie zamknąć pokrywkę.
Występuje przedmuch, lecz brak pary.	Brak wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.
	Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	Pozostawić urządzenie w temperaturze otoczenia na pół godziny przed rozpoczęciem użytkowania.
Para o dziwnym zapachu.	Woda zbyt długo znajdowała się w zbiorniku.	Wyczyścić zbiornik i wlać świeżą wodę.
	Organiczne olejki eteryczne.	Wymienić wacik na organiczne olejki eteryczne.
Zbyt mało pary	Regulacja natężenia pary jest ustawiona na minimum.	Nastawić przycisk regulacji.
	Osady na przetworniku.	Wyczyścić przetwornik.
	Woda jest zbyt zimna.	Stosować wodę o temperaturze pokojowej.
	Woda nie jest czysta.	Wyczyścić zbiornik i wlać świeżą wodę.
Para nie unosi się.	Regulacja natężenia pary jest ustawiona na minimum.	Ustawić intensywność pary.
	Zbiornik i podstawa nie są dokładnie połączone.	Zapewnić prawidłowe połączenie.
	Wentylator nie pracuje prawidłowo.	Zwrócić produkt do dostawcy lub do działu posprzedażowego.
Hałas	Rezonans spowodowany niskim poziomem wody w zbiorniku.	Dolać wody do zbiornika.
	Rezonans spowodowany niestabilną powierzchnią.	Postawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

PL

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW



- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestanowiących zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

PL

NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se vam, ker se zanimате za vlažilnik zraka POMMY podjetja LANAFORM®.

Nič ni pomembnejše od dobrega počutja vašega otroka, zato je LANAFORM® oblikoval vlažilnik zraka Pommy. Zaradi 10-urnega neprekinjenega delovanja Pommy vašemu otroku zagotavlja mirno noč. Prijeten dizajn in modra svetloba pomirjata vašega otroka.

Ker POMMY deluje tiho in ima nastavljen pretok pare, bo vašemu otroku zagotovil dolge in mirne noči. Prezračevalni sistem razpršuje vodo v obliki hladne pare in tako zagotavlja zeleno stopnjo vlažnosti.

PREDR UPORABO VLAŽILNIKA ZRAKA PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Napravo uporabljajte samo na načine, opisane v teh navodilih.
- Preverite, ali napetost, označena na napravi, ustreza napetosti električnega omrežja.
- V vlažilniku zraka »Pommy« uporabljajte le organska eterična olja, ki so topna v vodi.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Vlažilnik »Pommy« ni igrača.
- Uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča LANAFORM ali je priložena napravi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana ali je padla v vodo. Napravo nesite v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Po uporabi ali pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo šele nato poberite.
- Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priklopljena v električno omrežje. Kadar naprave ne uporabljate, jo izključite.
- Električni kabel ne sme biti v bližini virov toplote.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.
- Naprava je namenjena izključno za družinsko uporabo.
- Nikoli ne prekrijte prezračevalnih odprtín na napravi in naprave nikoli ne postavite na nestabilno površino, kot je preproga ali vzmetnica. To bi lahko preprečilo prezračevanje. Preverite, da prezračevalne odprtine niso zamašene z lasmi, kosmi, prahom in drugim. Ne vstavljajte predmetov vanje.
- Vlažilnik zraka vedno postavite na trdno, ravno in vodoravno površino vsaj PETNAJST centimetrov stran od zidov, poleg tega naj bo odmaknjen od virov toplote, kot so peči, radiatorji in drugo. Vlažilnik na neravni površini ne more delovati pravilno.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vode, električne naprave ali lesenega pohištva.
- Naprave nikoli ne poskušajte priključiti na omrežje ali izključiti, če ste v stiku z vodo ali v vlažnem okolju. To bi lahko povzročilo nevarnost električnega udara.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali katero drugo tekočino, da bi jo očistili.
- Ultrazvočni vlažilnik je treba redno čistiti. Preberite in upoštevajte navodila za čiščenje, ki so opisana v nadaljevanju.
- Nikoli ne razstavite podstavka.
- Če iz naprave izteka voda ali če se med uporabo pojavi nenavaden vonj, jo takoj nehajte uporabljati in nesite dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- V zbiralnik ne dodajte NOBENE druge tekočine, razen destilirane ali demineralizirane vode, katere temperatura je nižja od 40 °C.
- Vlažilnika nikoli ne vklopite, če v zbiralniku ni vode.
- Naprave ne stresajte. V podstavek bi lahko vdrla voda in povzročila nepravilno delovanje.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte vode in sestavnih delov naprave, ki so v vodi.
- Da bi preprečili poškodbe na sestavnih delih, ne zmočite notranjosti podstavka.
- Ne uporabljajte eteričnih olj, ki niso priporočena za razprševanje.
- Ne uporabljajte parfumov ali sintetičnih eteričnih olj, ki lahko poškodujejo napravo.
- Nikoli ne praskajte pretvornika.
- Če je temperatura nižja od 0 °C, izlijte vodo iz zbiralnika in podstavka, da ne bo zmrznila.
- Vlažilnika zraka ne uporabljajte, če je zrak v prostoru že dovolj vlažen (najmanj 50-odstotna relativna vlažnost zraka). Zaradi čezmerne vlažnosti se v prostoru na mrzlih površinah ali mrzlih stenah pojavi kondenz. Za pravilno določitev stopnje vlažnosti zraka v prostoru

- uporabite higrometer, ki ga lahko kupite v večini specializiranih trgovin in supermarketih.
- Napravo je priporočeno uporabljati pri temperaturi med 5 in 40 °C ter pri relativni vlažnosti pod 50 %.

SESTAVNI DELI (sliki 1 in 2)

1. Odprtina za odvod pare
2. Zbiralnik za vodo
3. Podstavek
4. Glavno stikalo (ON/OFF in nastavev pare)
5. Transformator
6. Pokrovček zbiralnika za vodo
7. Pena za organska eterična olja
8. Pokrov podstavka
9. Pretvornik
10. Svetlobni indikator
11. Senzor nivoja

SL

NAVODILA ZA UPORABO

Značilnosti:

- Prostornina 1,2 l
- 10-urno neprekinjeno delovanje
- Zbiralnik za vodo, preprost za polnjenje
- Pena za eterična olja, ki omogoča njihovo razprševanje

Funkcije:

- Povečuje in uravnava relativno vlažnost v prostoru.
- Preprečuje elektrostatično naelektrjenje.
- Izboljšuje kakovost zraka v prostoru.

Navodila za uporabo:

Napravo postavite v prostor pol ure pred vklopom, da se prilagodi sobni temperaturi.

- Iz naprave vzemite zbiralnik za vodo (slika 3) in odstranite pokrov, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (slika 4).
- Zbiralnik napolnite s čisto vodo s temperaturo največ 40 °C (slika 5). Zaprite pokrov, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.

Pozor: Vode ne vlivajte v zbiralnik skozi vrh zbiralnika ali odprtino za odvod pare. (slika 6)

- Preverite, da je zbiralnik čist in nepropusten, nato ga pazljivo postavite na podstavek. (slika 7)
- »Pommy« je opremljen s prvo peno za eterična olja, ki že ima vonj po limoni, zato nanjo ne dodajajte organskih eteričnih olj. Pena za eterična olja je nameščena na odprtini za odvod pare (pecelj vlažilnika »Pommy«) (slika 8). Ta prva pena se lahko uporabi večkrat.
- Če želite zamenjati peno in uporabljati svoja eterična olja, odstranite odprtino za odvod pare (pecelj vlažilnika »Pommy«) in obstoječo peno (sliki 9 in 10). Zdaj lahko na novo peno kapnete od 2 do 3 kapljice organskih eteričnih olj, preden peno namestite v odprtino za odvod pare (slika 11). Pozor: Glejte odstavek o uporabi eteričnih olj v teh navodilih.
- S suhimi rokami vtaknite vtič v vtičnico in vklopite napravo. Prižgala se bo modra lučka. Naprava začne delovati. (slika 12)
- Ko ni več vode, začne namesto modre svetitvi rdeča lučka (slika 13).
- Moč pare nastavite z vrtenjem gumba za nadzor pare (slika 14).
- Za preprečevanje nevarnosti je treba napravo vedno pozorno nadzirati.

POZOR: Uporaba eteričnih olj:

Za razprševanje organskih eteričnih olj v prostoru uporabljajte samo peno za organska eterična olja, ki je nameščena na odprtini za odvod pare. Na peno kapnite nekaj kapljic organskih eteričnih olj in jo nato znova namestite na odprtino za odvod pare. (slike 9, 10 in 11)

Organskih eteričnih olj nikoli ne kapnite neposredno v zbiralnik vode, saj bi to lahko povzročilo nepopravljive poškodbe na napravi. Preden izberete organska eterična olja, ki jih boste uporabili za razprševanje, prosite za nasvet prodajalca v trgovini.

POZOR: NAPRAVO IZKLJUČITE IZ ELEKTRIKE, KADAR JE NE UPORABLJATE.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

Če je voda trda, to je če vsebuje prevelike količine kalcija in magnezija, se lahko v napravi začne nabirati »beli prah«, zato nastajajo debele usedline na površini podstavka, pretvorniku (beli keramični ploščici, ki ustvarja ultrazvočne valove) in notranjih stenah zbiralnika za vodo. Zaradi usedlin na površini pretvornika naprava ne deluje pravilno.

Priporočamo, da:

- 1) vedno uporabljate ohlajeno prevreto vodo ali destilirano vodo;
- 2) zbiralnik za vodo očistite vsake tri dni, pretvornik pa vsak teden;
- 3) redno menjate vodo v zbiralniku, da ostane sveža, in je ne puščate v njem več kot 2 dni;
- 4) očistite napravo in preverite, ali so vsi sestavni deli popolnoma suhi, če naprave ne boste uporabljali.

Čiščenje pretvornika:

- 1) Na površino pretvornika kapnite od 2 do 5 kapljic kisa in počakajte od 2 do 5 minut.
- 2) Z mehko krtačko odstranite usedline na površini. Ne uporabljajte trdih pripomočkov, ki bi lahko opraskali površino.
- 3) Pretvornik splaknite s čisto vodo.
- 4) Za čiščenje pretvornika ne uporabljajte mila ali drugih bazičnih snovi.

Navodila za čiščenje podstavka:

- 1) Podstavek očistite z vodo in mehko krpo oziroma s kisom, če so v notranjosti podstavka apnenčaste usedline ALL obloge.
- 2) Če usedline prekrivajo varnostno stikalo, kapnite nanj nekaj kapljic kisa in ga očistite s ščetko.
- 3) Podstavek splaknite s čisto vodo.

Shranjevanje:

- 1) Ultrazvočni vlažilnik skrbno očistite in posušite skladno z navodili za vzdrževanje.
- 2) Počakajte, da se popolnoma posuši, preden ga pospravite. Nikoli ga ne pospravite, če je v podstavku voda.
- 3) Napravo shranite na suhem in hladnem mestu zunaj dosega otrok.

OKVARE IN REŠITVE

Če naprava med normalno uporabo deluje nepravilno, si oglejte spodnjo razpredelnico:

Težava	Možni vzroki	Rešitev
Ne piha, ne odvaja pare.	Ni toka.	Napravo priključite v omrežje.
	Nadzor moči pare je na najnižji ravni.	Nastavite moč pare.
	Nivo vode v utoru je previsok.	Odstranite vodo iz utora.
	Voda izteka iz zbiralnika za vodo.	Pravilno zaprite pokrov.
Piha, vendar ni pare.	V zbiralniku ni vode.	Napolnite zbiralnik.
	Temperatura podstavka je prenizka.	Napravo postavite v prostor s sobno temperaturo pol ure pred začetkom uporabe.
Para ima nenavaden vonj.	Voda že predolgo časa stoji v zbiralniku.	Očistite zbiralnik in ga napolnite s svežo vodo.
	Organska eterična olja.	Zamenjajte gobico, ki jo uporabljate za organska eterična olja.

Majhna količina pare.	Nadzor moči pare je na najnižji ravni.	Nastavite kontrolni gumb.
	Usedline na pretvorniku.	Očistite pretvornik.
	Voda je premrzla.	Uporabite vodo sobne temperature.
	Voda ni čista.	Očistite zbiralnik in ga napolnite s svežo vodo.
Para se ne dviga.	Nadzor moči pare je na najnižji ravni.	Nastavite moč pare.
	Zbiralnik ni dobro nameščen na podstavek.	Namestite ga pravilno.
	Ventilator ne deluje pravilno.	Nesite napravo dobavitelju ali njegovi servisni službi.
Hrup.	Odmev, ker v zbiralniku ni dovolj vode.	Dolijte vodo v zbiralnik.
	Odmev zaradi nestabilne površine.	Podstavek postavite na trdno površino.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV



- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

Köszönjük a LANAFORM® POMMY párasítója iránt mutatott érdeklődését.

Semmi sem fontosabb, mint gyermekének jó közérzete - a LANAFORM® ezért alkotta meg a Pommy párasítót. A 10 órán át megszakítás nélkül működő Pommy készülék kellemes éjszakát biztosít gyermekének. Kellemes kialakítása és kék színű fénye megnyugtatja a gyermeket.

Csendes működésével és állítható pára kibocsátásával a POMMY hosszú és nyugodt éjszakákat biztosít gyermekének. A ventilátor rendszer hideg páráként fújja a vizet, így teremt meg a kívánt légnedvességet.

A PÁRAMENTESÍTŐ BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TANÁCSOKAT:

- A készüléket csak a jelen útmutatóban szereplő használati utasítás szerint használja.
- Ellenőrizze, hogy a készüléken előírt hálózati feszültség megegyezik-e a hálózati aljzattól elérhető feszültséggel.
- A „Pommy” párasítóban kizárólag bio és vízben oldódó illóolajokat használjon.
- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel. A „Pommy” párasító nem játékszer.
- Ne használjon a LANAFORM által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelte tartozékokat.
- Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható különleges vagy hasonló tápvezetékkel kell helyettesíteni.
- Tilos a készülék használata, ha a hálózati aljzat sérült, ha a készülék nem működik helyesen, ha leesett a földre, ha megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgálta és javíttassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.
- Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.
- Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzattól.
- A tápkábelt tartsa távol a forró felületektől.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolok vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.
- A készülék kizárólag családi használatra alkalmas.
- Ne fedje le a készülék szellőző nyílásait, valamint ne helyezze a készüléket instabil felületre, pl. szőnyegre vagy matracra. Ez akadályozhatná a szellőzést. Ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílásokat ne tömítsék el hajszál, bolyh, por, stb. Ne szúrjon bele tárgyakat.
- A párasító készüléket mindig szilárd, lapos és vízszintes felületen tartsa, a falaktól legalább TIZENÖT cm-es távolságban, távol minden hőforrástól, pl. tűzhelytől, radiátortól, stb. A párasító nem vízszintes felületen nem működik helyesen.
- A készüléket tilos használni vizes helyiségben, továbbá elektromos készülék, illetve fából készült bútorok közelében.
- Tilos a készülék tápkábelét bedugni, illetve kihúzni, miközben Ön vízzel van érintkezésben, illetve nedves környezetben van. Ez áramütés veszélyével járhat.
- Tilos a készüléket vízbe vagy bármely más folyadékba merítve tisztítani.
- Az ultrahangos párasító készüléket rendszeresen tisztítani kell. Erről olvassa el a jelen használati utasításban a tisztítási útmutatásokat, és azok szerint járjon el.
- A készüléket ne szerelje az alapjáról.
- Ha a készülékből víz szivárog, vagy használat közben szokatlan szag érezhető, azonnal állítsa le a készülék használatát, majd jelentse ez a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál.
- A tartályba KIZÁRÓLAG desztillált vagy ásványi anyagoktól mentesített, 40° alatti hőmérsékletű vizet lehet tölteni.
- A párasítót tilos bekapcsolni, amikor a tartályban nincsen víz.
- Ne rázza a készüléket. Ezáltal kiömlhet a víz az alapegységéből, és tönkretelheti a készüléket.
- A készülék működése közben tilos a vízhez és a vízzel borított alkatrészeihez érni.
- Az alkatrészek sérülésének megelőzése érdekében kerülje el, hogy az alapegység belsejébe víz fröccsenjen.
- Ne használjon olyan illóolajat, amelynek permetezése ellenjavallott.
- Ne használjon szintetikus parfümököt és illóolajokat, mivel ezek tönkretelhetik a készüléket.
- Tilos a transzduktort dörzsölni.

HU

- Fagyponthoz alatta a tartályból és az alapegységből távolítsa el a vizet, hogy elkerülhető legyen a fagyás veszélye.
- Ne használja a párasítót, ha a helyiség levegője már kellően párás (legalább 50% a relatív páratartalom). A túl magas páratartalom úgy nyilvánul meg, hogy a helyiség hideg felületein és hideg falain lecsapódik a pára. A helyiség páratartalmának pontos megállapításához használjon légnedvességet mérő műszert, amely a legtöbb szaküzletben és nagy hipermarketben kapható.
- A készüléket ajánlott 5 és 40°C közötti hőmérsékleten, 50% relatív páratartalom alatti környezetben használni.

ALKATRÉSZEK (1. és 2. ábra)

1. Párakimenet
2. Tartály
3. Alapegység
4. Fő megszakító (a páraszabályozó BE/KI kapcsoló gombja)
5. Adapter
6. A víztartály dugója
7. Biológiai illóolajokhoz való párna
8. Az alapegység fedele
9. Transzduktor
10. Fényjelző
11. Szintérzékelő

HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS

Jellemzők:

- Úrtartalom: 1,2 l
- Folyamatos működés: 10 óra;
- Könnyen újratölthető víztartály
- Illóolajokat tartalmazó párna, mely lehetővé teszi az illóolajok permetezését.

Funkciók:

- A helyiség relatív páratartalmának emelése és szabályozása;
- Elektrosztatikai töltöttség elleni védelem;
- A helyiség levegője minőségének javítása.

Használati utasítás:

- A készüléket a bekapcsolás előtt fél órával korábban helyezze a helyiségbe, hogy fel tudja venni a szobahőmérsékletet.
- Vegye ki a víztartályt a készülékből (3. ábra), csavarja le a fedelét az óramutató járásával ellenkező irányban (4. ábra).
- Töltse meg a tartályt legfeljebb 40°C fokos tiszta vízzel (5. ábra). Zárja vissza a fedelet az óramutató járásával egyező irányba csavarva. Figyelem: A tartályt ne a tetején át töltsse fel, és ne is a párakimeneti nyíláson át. (6. ábra)
- Ellenőrizze, hogy a tartály tiszta-e és nem szivárog-e, majd a tartályt helyezze óvatosan az alapegységre. (7. ábra)
- A „Pommy” készülékhez tartozik egy illóolajokat tartalmazó, citrom aromájú különleges párna, ezért ezen felül nem kell biológiai illóolajokat hozzáadni. Az illóolajokat tartalmazó párna a párakimeneti nyílásban (a „Pommy” szárában) található (8. ábra). Ezt a különleges párnát több alkalommal is lehet használni.
- Ha a párnát le szeretné cserélni saját illóolajára, távolítsa el a párakimeneti nyílást (a „Pommy” szárát), majd vegye ki a benne lévő párnát (9. és 10. ábra). Ekkor egy újabb darab párnára csepegtessen 2-3 csepp biológiai illóolajat, majd helyezze a párnát a párakimeneti nyílásba (11. ábra). Figyelem! Olvassa el a használni utasítás illóolajok használatára vonatkozó szakaszát.
- Száraz kézzel dugja be a csatlakozót, majd kapcsolja be a készüléket. A LED kék színben világitani kezd. A készülék ekkor működésbe lép. (12. ábra)
- A LED kékről pirosra vált, amikor túl kevés víz van a tartályban (13. ábra).
- A párasítás kívánt szintjét a páraintenzitás szabályozó gombjának tekerésével állíthatja be (14. ábra).
- Minden esetben fontos alapos gondossággal járjon el a kockázatok elkerülése érdekében.

FIGYELEM: Az illóolajok használata

A biológiai illóolajok helyiségben való párologtatásához kizárólag a párákimeneti nyílásban található, biológiai illóolajokat tartalmazó párnát használja. Cseppentsen néhány csepp biológiai illóolajat a párnára, majd helyezze vissza a párákimeneti nyílást. (9., 10. és 11. ábra).

Tilos a biológiai illóolajokat közvetlenül a víztartályba önteni, mivel ez javíthatatlanul tönkretelheti a készüléket.

A párologtatáshoz használt biológiai illóolajok kiválasztása előtt feltétlenül kérje ki az értékesítő üzletben egy szakember tanácsát.

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉKET LEHETŐSÉG SZERINT NE TARTSA ÁRAM ALATT, AMIKOR HASZNÁLATON KÍVÜL VAN.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Ha a víz kemény, vagyis túl sok kalciumot és magnéziumot tartalmaz, „fehér por” ülepszik le a készüléken belül, és ez sűrű habot eredményez a folyadék felszínén, a transzduktoron (az ultrahangot kibocsátó kerámiakorongon), valamint a víztartály belső falain. A transzduktor felületén lévő hab miatt a készülék nem képes megfelelően működni.

Az alábbiakat ajánljuk:

1. Minden alkalommal felforralt, majd lehűtött, vagy pedig desztillált vizet használjon.
2. A tartályt 3 naponta, a transzduktort pedig hetente tisztítsa meg.
3. A tartályban lévő vizet rendszeresen – legalább kétnaponta – cserélje, hogy friss maradjon.
4. Amikor a készüléket nem használja, tisztítsa meg a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy az összes alkatrész teljesen száraz legyen.

A transzduktor tisztítása:

1. Cseppentsen 2-5 csepp ecetet a felületre, és hagyja rajta 2-5 percig.
2. Puha kefével (vagy vattával) dörzsölje le a felületen lévő habot (21). Ne használjon durva felületű eszközt a transzformátor tisztításához.
3. Tiszta vízzel öblítse ki a tartályt.
4. A transzduktor tisztításához ne használjon szappant, oldószert és spray formában felhordható tisztítószert.

Az alaphoz tartozó tartály tisztítása:

- 1) Tisztítsa le az alaphoz tartozó tartályt vízzel, puha kendő segítségével, illetve – amennyiben a belsején hab vagy vízkőlerakódás van – ecettel.
- 2) Ha a hab elfedi a biztonsági kapcsolót, néhány csepp ecet hozzáadása után tisztítsa le kefével.
- 3) A tartályt öblítse le tiszta vízzel.

Tárolás:

- 1) Az ultrahangos párástító berendezést alaposan tisztítsa és szárítsa meg, a karbantartási útmutató betartásával.
- 2) Tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni. Nem szabad tárolni, ha az alapon van még víz.
- 3) A készüléket száraz és hűvös helyen tárolja, gyermekektől távol.

HIBAKERESÉS

Meghibásodás esetén – normál használat esetén – tekintse át az alábbi táblázatot:

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs kibocsátás, nincs pára	Nincs áram	Csatlakoztassa a készüléket
	A párántenzitás minimális szintre van beállítva.	Szabályozza a párántenzitást.
	A vájaton belüli víz szintje túl magas.	Távolítsa el a vizet a vájattól.
	A víztartály szivárog.	Zárja le megfelelően a fedelet.

Levegő áramlik ki, de pára nem.	A tartályban nincsen víz.	Tölts fel a tartályt.
	A készülék hőmérséklete túl alacsony.	Helyezze a készüléket szobahőmérsékletű helyiségbe a használat előtt fél órával.
Furcsa szagú a pára	A víz régóta pang a tartályban.	Tisztítsa ki a tartályt, majd öntsön bele friss vizet.
	Biológiai illóolajok.	Cserélje ki a biológiai illóolajokhoz használt pamutdarabot.
Gyenge intenzitású működés	A párintenzitás minimális szintre van beállítva.	Állítsa be a szabályozó gombot.
	Üledékes a transzduktor.	Tisztítsa meg a transzduktort.
	A víz túl hideg.	Szobahőmérsékletű vizet használjon.
	A víz nem tiszta.	Tisztítsa ki a tartályt, majd öntsön bele friss vizet.
A pára nem emelkedik fel	A párintenzitás minimális szintre van beállítva.	Szabályozza a párintenzitást.
	A tartály és az alap nem kapcsolódnak egymáshoz tökéletesen.	Ügyeljen arra, hogy legyenek.
	A ventilátor nem működik helyesen.	Vigye a készüléket a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.
Zaj	A tartályban túl kevés víz van, ezért rezonancia alakul ki.	Töltsön vizet a tartályba.
	Instabil felület miatt alakul ki rezonancia.	A készüléket helyezze stabil felületre.

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK



- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemégyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, a LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetészerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzettől bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindenemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

Pommy دليل الاستخدام

نشكرك لاهتمامك بالمرطب POMMY من LANAFORM®.

لا يوجد ما هو أهم من راحة طفلك، لذلك صممت LANAFORM® المرطب Pommy. بفضل تزويد الجهاز بإمكانية التشغيل الذي لمدة 10 ساعات، يضمن Pommy لطفلك ليلة هادئة. يعمل تصميمه الرائع وإضاءته ذات اللون الأزرق على تهدئة طفلك.

بفضل خاصية التشغيل الصامتة وإمكانية تعديل انبعاث البخار، سيضمن Pommy لطفلك ليالٍ طويلة وهادئة. يعمل نظام التهوية بالجهاز على نشر الماء في صورة بخار بارد ليوفر بذلك مستوى الرطوبة المرغوب.

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام المرطب الخاص بك، ولاسيما هذه التوصيات الأساسية الخاصة بالسلامة:

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا في إطار طريقة الاستخدام الموصوفة في هذا الدليل.
- تأكد من أن الضغط المذكور على الجهاز تتناسب مع ضغط شبكة التغذية الخاصة بك.
- لا تستخدم إلا الزيوت العطرية الطبيعية والقابلة للذوبان في الماء مع المرطب « Pommy ».
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قبل الأشخاص الذين لا يمتنعون بالخبرة أو المعرفة إلا في حالة خضوعهم للمراقبة أو حصولهم على تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم قيامهم بالعبث بهذا الجهاز. إن المرطب « Pommy » ليس لعبة.
- لا تستخدم أي ملحقات لا يوصى بها من قبل LANAFORM أو لا يتم توفيرها مع هذا الجهاز.
- في حالة تلف سلك التغذية، يجب استبداله بأخر مخصص للجهاز أو مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تستخدم هذا الجهاز في حالة تلف القابس الكهربائي أو في حالة عدم عمله بطريقة صحيحة أو إذا سقط الجهاز على الأرض أو تلف أو سقط في الماء. في هذه الحالة، اطلب من المورد أو من خدمة ما بعد البيع التابعة له فحص وإصلاح الجهاز.
- افصل الكهرباء عن الجهاز دائما بعد استخدامه وقبل تنظيفه.
- افصل التيار الكهربائي مباشرة عن أي جهاز يقع في الماء قبل استعادته.
- يجب عدم ترك أي جهاز كهربائي متصلا بالكهرباء دون رقابة. افصل الكهرباء عن الجهاز عندما لا تستخدمه.
- أبعد السلك الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم هذا الجهاز أبدا في غرفة يتم فيها استخدام الرذاذات (سبراي) أو في غرفة يتم فيها إعطاء الأكسجين.
- هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام العائلي.
- لا تسد أبدا فتحات التهوية الخاصة بالجهاز ولا تضع أبدا الجهاز على سطح غير ثابت مثل السجادة أو المرتبة. فقد يمنع ذلك التهوية. تأكد من أن فتحات التهوية غير مسدودة بالشعر أو الأنسجة أو الأتربة، الخ... ولا تدخل بها أي أغراض.
- ضع المرطب دائما على سطح صلب ومستو وأفق، على بعد 15 سنتيمترا على الأقل من الحوائط وأبعده عن مصادر الحرارة مثل المواقد وأجهزة التدفئة المركزية، إلخ. قد لا يعمل المرطب بشكل صحيح على سطح غير أفقي.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أي مكان به ماء أو من أي جهاز كهربائي أو من أي قطع أثاث خشبي.
- لا تحاول أبدا توصيل هذا الجهاز أو فصله إذا كنت ملامسا للماء أو في محيط رطب. فقد يؤدي ذلك إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تعمر الجهاز أبدا في الماء أو أي سائل آخر لتنظيفه.
- يجب تنظيف المرطب ذي الموجات فوق الصوتية بانتظام. وللقيام بذلك، ارجع إلى تعليمات التنظيف الموجودة في هذا الدليل واتبعها.
- لا تفك أبدا الوحدة القاعدية.

AR

- إذا تسرب الماء من الجهاز أو إذا انبعثت رائحة غير طبيعية أثناء الاستخدام، أوقف فوراً استخدام هذا المنتج وأعدّه إلى المورد أو إلى خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تضيف أي مواد أخرى إلا الماء المقطر أو منزوع المعادن في الخزان، في درجة حرارة أقل من 40 درجة مئوية.
- لا تشغل المرطب أبداً في حالة عدم وجود ماء بالخزان.
- لا تخرج الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى وصول الماء إلى الوحدة القاعدية ومن ثم التأثير على عمل الجهاز.
- لا تلمس أبداً الماء والمكونات المغمورة في الماء أثناء تشغيل الوحدة.
- لمنع حدوث أي تلف بالمكونات، تجنب تلميح الجزء الداخلي من الوحدة القاعدية.
- لا تستخدم الزيوت العطرية التي لا ينصح باستخدامها في الانبعاث.
- لا تستخدم الروائح أو العطور المركبة، فقد يتلف ذلك الجهاز.
- لا تحك المحوّل أبداً.
- في حالة درجة الحرارة السلبية (أقل من الصفر)، احرص على تفريغ الماء من الخزان والقاعدة لتجنب أي خطر للتجمد.
- لا تستخدم المرطب إذا كان جو الغرفة رطباً بدرجة كافية (على الأقل 50% من الرطوبة النسبية). تظهر زيادة الرطوبة في صورة تكثف على الأسطح الباردة أو الحوائط الباردة الموجودة بالغرفة. لتحديد نسبة رطوبة الغرفة بطريقة صحيحة، استخدم مقياس الرطوبة المتوفر في أغلب المتاجر ذات المساحات الواسعة والمتخصصة في بيع الأدوات.
- ينصح باستخدام الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و40 درجة مئوية وفي درجة رطوبة نسبية أقل من 50%.

المكونات (الشكلان 1 و2)

1. مخرج البخار
2. الخزان
3. القاعدة
4. المحوّل الرئيسي (التشغيل/الإيقاف وضبط البخار)
5. أداة التحويل
6. غطاء الخزان
7. حلقة حاملة للزيوت العطرية الطبيعية
8. غطاء القاعدة
9. المحوّل
10. المؤشر الضوئي
11. مجس المستوى

إرشادات الاستخدام

الخصائص:

- سعة 1.2 لتراً؛
- يعمل بصورة مستمرة لمدة 10 ساعات؛
- خزان ماء سهل الملء؛
- حلقة حاملة للزيوت العطرية تسمح بانبعاث الزيوت العطرية.

الوظائف:

- زيادة الرطوبة النسبية بالغرفة وتعديلها؛
- القضاء على الشحذات الإلكترونية؛
- تحسين جودة الهواء المحيط.

طريقة الاستخدام :

- ضع الجهاز في الغرفة قبل تشغيله بنصف ساعة حتى يتأقلم مع درجة الحرارة المحيطة.
- اسحب خزان الماء من الجهاز (الشكل 3) وقم بحل الغطاء من خلال لفه في الاتجاه المعاكس لاتجاه عقارب الساعة (الشكل 4).
- املا الخزان بالماء النقي في درجة حرارة تبلغ 40 درجة مئوية كحد أقصى (الشكل 5). أغلق الغطاء من خلال لفه في اتجاه عقارب الساعة.
- **انتبه: لا تملأ الخزان من قمته ولا من خلال فتحة خروج البخار. (الشكل 6)**
- تأكد من نظافته ومن إحكام غلقه ثم ضع الخزان برفق على الوحدة القاعدية. (الشكل 7)
- يحتوي جهاز « Pommy » على حلقة أولى حاملة للزيوت العطرية وهي معطرة بالليمون بالفعل، فلا تضيف أي زيوت عطرية طبيعية عليها. توجد الحلقة الحاملة للزيوت العطرية في مخرج البخار (عصا جهاز « Pommy ») (الشكل 8). يمكن استخدام هذه الحلقة الأولى عدة مرات.
- لتغيير الحلقة ووضع الزيوت العطرية الخاصة بك، اسحب مخرج البخار (عصا جهاز « Pommy ») وانزع الحلقة الموجودة (الشكلان 9 و10). يمكنك من الآن فصاعداً، إضافة من نقطتين إلى ثلاث نقاط من الزيوت العطرية الطبيعية، على حلقة جديدة قبل إعادة وضعها في مخرج البخار (الشكل 11). انتبه: ارجع إلى الفقرة الخاصة باستخدام الزيوت العطرية من هذا الدليل.
- قم بتوصيل قابس التغذية بيدين جافتين وقم بتشغيل الجهاز. سيضيء المؤشر الضوئي الأزرق. يبدأ الجهاز إذا في العمل. (الشكل 12).
- يتحول المؤشر الضوئي من اللون الأزرق إلى الأحمر عندما لا يعد هناك ما يكفي من الماء (الشكل 13).
- قم بتعديل شدة البخار المرغوبة من خلال لف زر التحكم في شدة البخار (الشكل 14).
- في جميع الحالات، تلمزم مراقبة دقيقة لتجنب أي خطر.

انتبه: استخدام الزيوت العطرية:

من أجل انبعاث الزيوت العطرية الطبيعية في الغرفة، استخدم فقط الحلقة حاملة الزيوت العطرية الطبيعية الموجودة في مخرج البخار. اسكب بضع قطرات من الزيوت العطرية الطبيعية على الحلقة ثم أعد تثبيتها في مخرج البخار. (الأشكال 9 و10 و11).

لا تسكب أبداً الزيوت العطرية الطبيعية مباشرة في خزان الماء حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الجهاز بصورة غير قابلة للإصلاح.

قبل اختيار الزيوت العطرية الطبيعية التي ستستخدمها في الاتبعات، يجب استشارة المسؤول عن البيع بالمحل.

انتبه: تجنب، قدر الإمكان، ترك الجهاز متصلاً بالكهرباء عند عدم استخدامه.

الصيانة والتخزين :

إذا كانت المياه قاسية، أي كانت تحتوي على نسبة أكبر مما ينبغي من الكالسيوم أو المغنيسيوم، فقد تؤدي إلى ترسيب "مسحوق أبيض" في الجهاز وتسبب ظهور رغوة ثقيلة على سطح الحوض عند المحول (كرة التبخير المصنوعة من الخزف والتي تصدر الموجات فوق الصوتية) وعلى الجدران الداخلية لخزان الماء. لا يسمح وجود الرغوة على سطح المحول للجهاز بالعمل بشكل صحيح.

نحن ننصح:

- (1) باستخدام الماء المغلي بعد تبريده أو الماء المقطر في كل مرة يتم فيها استخدام الجهاز.
- (2) بتنظيف الخزان كل ثلاثة أيام، وتنظيف المحول كل أسبوع.

- (3) بتغيير الماء الموجود في الخزان بانتظام ليظل نقياً، وعدم تركه داخل الخزان لأكثر من يومين.
 (4) بتنظيف الجهاز بأكمله والتأكد من جفاف جميع أجزائه تماماً عندما لا يتم تشغيله.

لتنظيف المحول:

- (1) ضع من نقطتين إلى 5 نقاط من الخل على سطحه واتركه يستريح لمدة من دقيقتين إلى 5 دقائق.
 (2) نظف الرغوة الموجودة على السطح بفرشاة ناعمة. لا تستخدم أداة حادة لكشط السطح.
 (3) اشطف المحول بالماء النقي.
 (4) لا تستخدم الصابون أو المواد القاعدية الأخرى لتنظيف المحول.

لتنظيف وحدة الحوض:

- (1) نظف الحوض بالماء بواسطة قطعة من القماش الناعم والخل في حالة وجود رغوة أو ترسبات كلسية بالداخل.
 (2) إذا كانت الرغوة تغطي محول الأمان، ضع عليه بعض قطرات الخل ونظفه بالفرشاة.
 (3) اشطف الحوض بالماء النقي.

التخزين:

- (1) نظف المرطب ذي الموجات فوق الصوتية وجففه بعناية، باتباع إرشادات الصيانة.
 (2) اتركه ليجف تماماً قبل تخزينه. لا تخزنه تاركاً الماء في القاعدة.
 (3) خزن الجهاز في مكان جاف ذي درجة حرارة معتدلة، بعيداً عن متناول الأطفال.

الأعطال والحلول

في حالة التلف، الذي يحدث في ظروف تشغيل طبيعية، يرجى مراجعة الجدول التالي:

العطل	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد هواء، لا يوجد بخار	لا يوجد تيار كهربائي	قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء
	التحكم في شدة البخار وصل إلى الحد الأدنى.	قم بتعديل شدة البخار.
	منسوب الماء في الحزوز مرتفع للغاية.	أفرغ الماء من الحزوز.
	تسريب من خزان الماء.	اغلق الغطاء بصورة صحيحة.
	لا يوجد ماء في الخزان.	املأ الخزان.
يوجد هواء ولكن لا يوجد بخار.	درجة حرارة الوحدة منخفضة أكثر من اللازم.	ضع الوحدة في غرفة ذات درجة حرارة متوسطة لمدة نصف ساعة قبل الاستخدام.
بخار ذو رائحة غريبة	الماء راكد في الخزان منذ وقتٍ طويل للغاية.	نظف الخزان واسكب فيه ماء نقي.
	زيوت عطرية طبيعية.	استبدل القطن المستخدم مع الزيوت العطرية الطبيعية.
شدة ضعيفة	التحكم في شدة البخار وصل إلى الحد الأدنى.	اضبط زر التحكم.
	توجد رواسب على المحول.	قم بتنظيف المحول.
	الماء أبرد من اللازم.	استخدم ماء ذي درجة حرارة متوسطة.
	الماء غير نظيف.	نظف الخزان واسكب فيه ماء نقي.
البخار لا يرتفع.	التحكم في شدة البخار وصل إلى الحد الأدنى.	قم بتعديل شدة البخار.
	الخزان والقاعدة غير متصلان تماماً.	احرص على توصيلهما تماماً.

أحضر المنتج إلى المورد أو إلى خدمة ما بعد البيع التابعة له.	المروحة لا تعمل بشكل صحيح.	
أضف ماء في الخزان.	رنين ناتج عن انخفاض شديد في مستوى الماء في الخزان.	صحيح
ضع الوحدة على سطح ثابت.	رنين ناتج عن سطح غير ثابت.	

صائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية.
- الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة وفقاً للتعليمات القانونية.



ضمان محدود

تضمن LANAFORM* أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM* الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM* الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM*.

لا تتحمل LANAFORM* أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة. تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمناً المرتبطة بقدرات هذا المنتج مهدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM* بتدقيقه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM* . تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM*.

Děkujeme vám za zájem o zvlhčovač Pommy značky LANAFORM®.

Není nic důležitějšího než pohoda vašeho dítěte, LANAFORM® proto vytvořil zvlhčovač Pommy. Díky výdrži 10 hodin zaručuje Pommy vašemu dítěti klidnou noc. Příjemný design a modré světlo vaše dítě zklidní.

Pommy má tichý chod a nastavitelnou intenzitu tvorby páry, zajistí tedy vašemu dítěti dlouhé a klidné noci. Ventilací systém rozptyluje vodu ve formě studené páry a tím dodává požadovanou vlhkost.

NEŽ ZAČNETE ZVLHČOVAČ VZDUCHU POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Používejte tento výrobek výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.
- Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje.
- Se zvlhčovačem Pommy používejte pouze BIO esenciální oleje rozpustné ve vodě.
- Výrobek není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto výrobku. Je třeba zajistit, aby si s výrobkem nehrály děti. Zvlhčovač Pommy není hračka.
- Nepoužívejte příslušenství, které společnost Lanaform® nedoporučila nebo které nebylo dodáno s výrobkem.
- V případě poškození je nutné elektrický kabel nahradit speciálním kabelem nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.
- Přístroj nezapojte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadl na zem či do vody nebo je poškozen. V takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Po použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.
- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej vytáhněte.
- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
- Napájecí kabel chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na místech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje), ani v místnostech, do kterých je přiváděn kyslík.
- Toto zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Nezakrývejte ventilační otvory přístroje a nepokládejte přístroj na nestabilní povrch, jako je koberec nebo matrace. Ventilace by pak nemusela být možná. Zkontrolujte, že větrací otvory nejsou ucpané vlasy, srstí, prachem atd. Nic do nich nestrkejte.
- Zvlhčovač pokládejte vždy na tvrdý, rovný a vodorovný povrch, nejméně PATNÁCT centimetrů od zdi a chraňte jej před zdroji tepla, jako jsou kamna, radiátory atd. Pokud zvlhčovač neumístíte na horizontální plochu, může se stát, že nebude správně fungovat.
- Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti míst, kde je přítomná voda, nebo v blízkosti jakýchkoli elektrických spotřebičů nebo nábytku vyrobeného ze dřeva.
- Přístroj nikdy nezapojte ani neodpojte, pokud jste v kontaktu s vodou nebo ve vlhkém prostředí. Mohlo by dojít k elektrickému šoku.
- Neponořujte výrobek do vody ani do jiné tekutiny, abyste ho očistili.
- Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu je třeba pravidelně čistit. Prostudujte si pokyny pro čištění přístroje v této příručce a dodržujte je.
- V žádném případě nerozebírejte základní jednotku.
- Pokud z přístroje vytéká voda nebo pokud během jeho provozu vzniká nestandardní zápach, přístroj ihned vypněte a obraťte se na prodejce nebo na autorizovaný servis.
- Do nádržky nepřidávejte ŽÁDNOU jinou látku kromě destilované nebo demineralizované vody o teplotě nižší než 40 °C.
- Není-li v nádržce voda, přístroj nezapínejte.
- Netřeste přístrojem. Hrozí vylištění vody do základny a poškození přístroje.
- Je-li přístroj zapnutý, nikdy se nedotýkejte vody ani vnitřních součástí.
- Aby se součásti přístroje nepoškodily, dbejte na to, abyste vnitřek základové jednotky nepostríkali vodou.
- Nepoužívejte esenciální oleje, jejichž použití v difuzéru se nedoporučuje.
- Nepoužívejte syntetické parfémové vůně. Mohly by přístroj poškodit.
- Transduktor nikdy nepoškrábejte.
- V případě mrazu (tj. teploty nižší než 0 °C) vylijte z nádržky vodu, abyste zabránili nebezpečí jeho zmraznutí.
- Je-li vzduch v místnosti již dostatečně vlhký (relativní vlhkost přes 50 %), zvlhčovač nepoužívejte. Nadměrná vlhkost se projevuje kondenzací na studených površích nebo stěnách místnosti. K přesnému zjištění relativní vlhkosti vzduchu v místnosti použijte vlhkoměr, který lze zakoupit ve většině specializovaných prodejen i obchodních domů.

- Zařízení doporučujeme používat při teplotě 5–40 °C a v místech s relativní vzdušnou vlhkostí nižší než 50 %.

SOUČÁSTI PŘÍSTROJE (Obr. 1 a 2)

1. Výstup páry
2. Nádržka
3. Základna
4. Hlavní vypínač (ON/OFF a nastavení intenzity páry)
5. Transformátor
6. Zátka nádržky
7. Pěna na biologické esenciální oleje
8. Kryt základny
9. Transduktor
10. Světelný ukazatel
11. Ukazatel množství vody

POKyny K Použití

Vlastnosti:

- Kapacita nádržky 1,2 l;
- Funguje souvisle během 10 hodin;
- Nádržka na vodu se snadným plněním;
- Pěna na esenciální oleje umožňující rozptýlit esenciálních olejů.

Funkce:

- Zvyšuje a udržuje relativní vlhkost v místnosti;
- Odstraňuje statickou elektřinu;
- Zlepšuje kvalitu vzduchu v místnosti.

Použití:

- Postavte přístroj do místnosti půl hodiny předtím, než jej zapnete, aby se přizpůsobil okolní teplotě.
 - Vyjměte nádržku na vodu (obr. 3), odšroubujte zátku proti směru hodinových ručiček (obr. 4).
 - Nádržku naplňte čistou vodou o teplotě maximálně 40 °C (obr. 5). Nádržku uzavřete otočením zátky ve směru hodinových ručiček.
- Upozornění: Nikdy nádržku neplňte přes vršek nebo výstup páry. (Obr. 6)
- Zkontrolujte, zda je přístroj čistý a těsný, potom vložte nádržku zpět na základnu. (Obr. 6)
 - „Pommy“ je vybaven první pěnou na esenciální oleje s vůní citrónu, takže nemusíte přidávat další biologický esenciální olej. Pěna na esenciální olej je umístěna do výstupu páry (tyčka přístroje Pommy) (obr. 8). Tato první pěna se může používat opakovaně.
 - Chcete-li pěnu vyměnit a použít vlastní esenciální olej, vyjměte trysku výstupu páry (tyčka přístroje „Pommy“) a vyjměte stávající pěnu (obr. 9 a 10). Nyní můžete na novou pěnu nakapat 2–3 kapky biologického esenciálního oleje a vrátit pěnu do trysky výstupu páry (obr. 11). Pozor: přečtěte si odstavec týkající použití esenciálních olejů v tomto návodu.
 - Suchýma rukama zapojte přístroj do sítě. Rozsvítí se modrá kontrolka. Přístroj je nyní v chodu. (Obr. 12).
 - Pokud svítí kontrolka červeně, není v nádržece dost vody (obr. 13).
 - Intenzitu páry nastavte otočením tlačítka pro nastavení intenzity páry (obr. 14).
 - Vždy je nutné zachovat potřebnou pozornost, abyste se vyhnuli jakémukoliv riziku.

UPOZORNĚNÍ: Používání esenciálních olejů:

Pro používání biologických esenciálních olejů v místnosti používejte pouze pěnu na biologické esenciální oleje umístěnou v trysce výstupu páry. Nakapejte několik kapek biologického esenciálního oleje na pěnu a vložte ji zpět do trysky výstupu páry. (obr. 9, 10 a 11).

Biologický esenciální olej nenalévejte nikdy přímo do nádržky s vodou, protože byste tam přístroj mohli nenapravitelně poškodit.



Před výběrem biologického esenciálního oleje se vždy poradte s prodávacem v obchodě.

UPOZORNĚNÍ: NENECHÁVEJTE POKUD MOŽNO PŘÍSTROJ ZAPOJENÝ DO ZÁSUVKY V DOBĚ, KDY JEJ NEPOUŽÍVÁTE.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ:

Je-li voda tvrdá, tedy obsahuje příliš vápníku a hořčíku, může se v přístroji usazovat „bílý prášek“ a na hladině v nádržce, v transduktoru (keramické kolečky vytvářející ultrazvuk) a na vnitřních stěnách nádržky se může vytvářet hustá pěna. Pokud se na povrchu transduktoru vytvoří pěna, nemůže přístroj správně fungovat.

Doporučení:

Doporučení:

- 1) V přístroji vždy používejte jen převařenou a vychlazenou nebo destilovanou vodu.
- 2) Nádržku čistěte každé 3 dny a transduktor každý týden.
- 3) Vodu pravidelně vyměňujte, aby byla čerstvá, nenechávejte ji v přístroji déle než 2 dny.
- 4) Přístroj čistěte a všechny součásti nepoužívaného přístroje nechte dokonale uschnout.

Čištění transduktoru:

- 1) Očistěte nádržku vodou a měkkým hadříkem, případně octem, pokud se uvnitř vytvořila pěna NEBO vodní kámen.
- 2) Pokud je pěna na bezpečnostním spínači, kápněte na něj několik kapek octa a očistěte jej kartáčkem.
- 3) Propláchněte nádržku čistou vodou.

Uchovávání:

- 1) Na povrch transduktoru

Uchovávání:

- 1) Ultrazvukový zvlhčovač vyčistěte a pečlivě osušte, při čištění postupujte podle pokynů pro provádění údržby.
- 2) Než přístroj uložíte, nejprve ho pečlivě osušte. Přístroj neschovávejte, je-li v základně voda.
- 3) Přístroj uchovávejte na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

PORUCHY A JEJICH ŘEŠENÍ

V případě poruchy za normálních provozních podmínek využijte informace v následující tabulce:

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nevychází vzduch ani pára	Žádný přívod elektrické energie	Přístroj zapněte.
	Nastavení intenzity páry je na minimum.	Nastavte intenzitu páry.
	Příliš mnoho vody – nad drážkou.	Odstraňte vodu z drážky.
	Nádobka na vodu teče.	Umístěte kryt správně na místo,
Vychází vzduch, ne pára	V nádržce není voda.	Nalijte do nádržky vodu.
	Jednotka je příliš studená.	Půl hodiny před použitím ponechte jednotku v místnosti s pokojovou teplotou.
Netyypický zápach páry	V nádržce příliš dlouhou dobu stojí voda.	Vyčistěte nádržku a nalijte do ní čerstvou vodu.
	Biologické esenciální oleje.	Vyměňte pěnu na biologické esenciální oleje.

Nízká intenzita vypouštění páry	Nastavení intenzity páry je na minimu.	Nastavte správně intenzitu.
	Vodní kámen v transduktoru.	Transduktor očistěte.
	Voda je příliš studená.	Použijte vodu o pokojové teplotě.
	Voda není čistá.	Vyčistěte nádržku a nalijte do ní čerstvou vodu.
Pára se nezvedá	Nastavení intenzity páry je na minimu.	Nastavte intenzitu páry.
	Nádržka na vodu a základna nejsou správně spojeny.	Spojte obě části přístroje.
	Ventilátor správně nefunguje.	V těchto případech se obraťte na svého dodavatele či jeho servisní středisko.
Hluk	Rezonance z důvodu nízké hladiny vody v nádržce.	Dolijte do nádržky vodu.
	Rezonance z důvodu nestabilní plochy, na které je přístroj umístěn.	Umístěte přístroj na stabilní plochu.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ



- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

CS

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

Благодарим ви за интереса, който проявихте към овлажнителя POMMY на LANAFORM®.

Няма нищо по-важно от комфортната среда за вашето дете. Ето защо LANAFORM® създаде овлажнителя Pommy. Благодарение на автономната си работа от 10 часа Pommy гарантира една спокойна нощ на вашето дете. Приятният дизайн и синята светлина на уреда успокояват детето.

С тихата си работа и регулируемия дебит на парата POMMY осигурява дълги и комфортни нощи на вашето дете. Неговата вентилационна система разпръсква вода под формата на студена пара и по този начин осигурява желаното ниво на влажност.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОВЛАЖНИТЕЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ОСОБЕНО ТЕЗИ НЯКОЛКО ОСНОВНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Не използвайте уреда по друг начин, освен по описания в това ръководство.
- Уверете се, че електрическото напрежение, обозначено върху уреда, отговаря на това на вашата електрическа мрежа.
- С овлажнителя «Pommy» използвайте само биологични етерични масла, разтворими във вода.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица, включително деца, които имат намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които нямат опит или познания, освен ако те не използват уреда с помощта на друго лице, което е отговорно за тяхната безопасност, контролира ги или инструктира предварително за използването на уреда. Не трябва да се позволява на деца да си играят с уреда. Овлажнителят «Pommy» не е играчка.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от LANAFORM® или не се доставени с този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или подобен от продавача или от неговия сервиз за следпродажбена поддръжка.
- Не използвайте уреда, ако щепселът е повреден, ако уредът не работи правилно, ако е паднал на пода или е повреден, или е паднал във вода. В такъв случай дайте уреда за проверка при продавача или в неговия сервиз за следпродажбено обслужване.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа след употреба или преди почистване.
- Незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, ако падне във вода – още преди да го извадите от водата.
- Един електрически уред никога не трябва да бъде оставян без надзор, когато е включен. Изключете го, когато не го използвате.
- Отдалечавайте захранващия кабел от горещи повърхности.
- Никога не използвайте този уред в стая, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава допълнителен кислород.
- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Никога не блокирайте вентилационните отвори на уреда и никога не го поставяйте върху нестабилна повърхност, като например килим или матрак. Това би могло да се попречи на вентилацията. Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени с коса, конци, прах и др... Не вкарвайте в тях предмети.
- Винаги поставяйте овлажнителя върху твърда, равна и хоризонтална повърхност, най-малко на ПЕТНАДЕСЕТ сантиметра от стените и го отдалечете от източници на топлина, като например печки, радиатори и др. Овлажнителят може да не работи правилно, ако не е върху хоризонтална повърхност.
- Не използвайте този продукт в близост до място, където има вода или друг електроуред, или мебели от дърво.
- Никога не се опитвайте да включвате или изключвате уреда, когато сте в контакт с вода или във влажна среда. Това би могло да породи риск от електрически удар.
- Никога не поставяйте и не потапяйте уреда във вода или някаква друга течност, за да го почистите.
- Овлажнителят с ултразвук трябва редовно да се почиства. За да правите това правилно, вижте инструкциите за почистване в това ръководство и ги следвайте.
- Никога не разглобявайте основното тяло.
- Ако протече вода от уреда или се появи неспецифична миризма по време на употреба, незабавно спрете да използвате този продукт и го занесете при доставчика или в негов сервиз за следпродажбена поддръжка.
- Не добавяйте НИКАКВИ други субстанции в резервоара, като например дестилирана или дейонизирана вода, с температура под 40°.
- Никога не включвайте уреда, когато няма вода в резервоара.
- Не клатете уреда. Това би могло да доведе до разливане на вода от основата, което да повлияе негативно на неговата работа.
- Никога не докосвайте водата и потопените в нея компоненти, когато уредът работи.
- За да предпазите компонентите от повреда, никога не пръскайте вода в основното тяло.

- Не използвайте етерични масла, чиято употреба не е препоръчителна за използване с ароматизатори.
- Не използвайте синтетични парфюми или есенции, те могат да повредят уреда.
- Никога не драскайте ултразвуковия преобразувател.
- При отрицателна температура (под 0 °) изочете водата от резервоара и основата, за да избегнете нейното замръзване.
- Не използвайте овлажнителя, ако въздухът в помещението вече е достатъчно влажен (има поне 50% относителна влажност).
Прекоемерната влажност се проявява чрез кондензация върху студени повърхности или стени на студени стаи. За да определите правилно влажността на помещението, използвайте хигрометър. Можете да си купите такъв в повечето специализирани магазини и супермаркети.
- Препоръчително е да използвате уреда при температура между 5 и 40°C и относителна влажност по-малко от 50%.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ (фиг. 1 и 2)

1. Изход за парата
2. Резервоар
3. Основа
4. Главен ключ (ВКЛ./ИЗКЛ. и регулиране на парата)
5. Трансформатор
6. Капачка на резервоара
7. Гъба за органични етерични масла
8. Капак на основата
9. Ултразвук преобразувател
10. Светлинен индикатор
11. Датчик за нивото

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ



Характеристики:

- Вместимост 1.2 L
- Непрекъсната работа в продължение на 10 часа;
- Лесен за пълнене резервоар за вода;
- Гъба за етерични масла, която позволява ароматизиране с етерични масла.

Функции:

- Увеличава и регулира относителната влажност в стаята;
- Премахва електростатичните заряди;
- Подобрява качеството на въздуха в помещението.

Начин на употреба:

- Поставете уреда в стаята половин час преди да го включите, за да се адаптира към стайната температура.
- Извадете резервоара за вода от уреда (фиг. 3), развийте капачката, като я завъртите в обратна на часовниковата стрелка посока (фиг. 4).
- Напълнете резервоара с чиста вода, с температура максимум 40°C (фиг. 5). Затворете капачката, като я въртите по посока на часовниковата стрелка.

Внимание! Не пълнете резервоара през горната му част или изхода за пара. (фиг. 6)

- Уверете се в неговата чистота и проверете уплътнението му, после внимателно го сложете върху основата. (фиг. 7)
- «Ротму» има гъба за етерични масла, която вече е ароматизирана с лимон, така че не добавяйте нови органични етерични масла отгоре. Гъбата за етеричните масла е разположена в изхода за пара (стъблото на «Ротму») (фиг. 8). Тази първа гъба може да се използва няколко пъти.
- За да смените гъбата и да поставите ваши собствени етерични масла, извадете изхода за пара (стъблото на «Ротму») и свалете съществуващата гъба (фиг. 9 и 10). Отсега нататък можете, върху нова гъба, да добавяте по 2-3 капки органични етерични масла, преди да поставите отново гъбата в изхода за пара (фиг. 11). Внимание! Вижте параграфа в това ръководство за използването на етерични масла.

- Със сухи ръце поставете щепсела и включете уреда. Светлинният индикатор светва в синьо. Уредът започва да работи. (фиг. 12).
- Светлинният индикатор преминава от синьо в червено, когато няма достатъчно вода (фиг. 13).
- Настройте желаната интензивност на парата, като завъртите копчето за управление на интензивността на парата (фиг. 14).
- Винаги е необходимо да следите от близо работата на уреда, за да избегнете всякакъв риск.

ВНИМАНИЕ! Използване на етеричните масла:

За разпръскването на органични етерични масла в стаята използвайте само гъбата, която се намира в изхода за парата. Сипете няколко капки органични етерични масла върху гъбата и след това я поставете отново в изхода за парата. (фиг. 9, 10 и 11).

Никога не сипвайте етеричните масла направо в резервоара за вода на овлажнителя, тъй като това би могло да повреди непоправимо уреда.

Преди да изберете органичните етерични масла, които ще използвате за ароматизиране, наложително е да потърсите съвет от продавач-консултанта в магазина.

ВНИМАНИЕ! ДОКОЛКОТО Е ВЪЗМОЖНО, НЕ ОСТАВЯЙТЕ УРЕДА ВКЛЮЧЕН В ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ:

Ако водата е твърда, т.е. ако съдържа твърде много калций и магнезий, в уреда може да се образува «бял налеп» и да се появи пяна по повърхността в резервоара, върху ултразвуковия преобразувател (керамична подложка, произвеждаща ултразвук) и върху вътрешните стени на резервоара за вода. Наличието на пяна по повърхността на ултразвуковия преобразувател не позволява на уреда да функционира правилно.

BG

Нашите съвети:

- 1) Използвайте преварена и охладена вода или дестилирана вода при всяка употреба.
- 2) Почиствайте резервоара на всеки 3 дни, а преобразувателя всяка седмица.
- 3) Сменяйте редовно водата в резервоара, за да бъде тя винаги прясна – не я оставяйте да престоява там повече от два дни.
- 4) Почиствайте уреда и проверявайте дали всички части са напълно сухи само когато уредът не се използва.

За да почистите преобразувателя:

- 1) Поставете от 2 до 5 капки оцет на повърхността му и ги оставете да престоят от 2 до 5 минути.
- 2) Изчистете пяната от повърхността с помощта на мека четка. Не използвайте твърди инструменти за стъргане на повърхността.
- 3) Изплакнете преобразувателя с чиста вода.
- 4) За почистване на преобразувателя не използвайте сапун или други вещества, които имат свойства на основа.

За да почистите резервоара на уреда:

- 1) Почистете водния резервоар с помощта на мека кърпа и оцет, ако има пяна ИЛИ варовикови отлагания отвътре.
- 2) Ако пяната покрива ключа за безопасност, сипете няколко капки оцет и го почистете с четка.
- 3) Изплакнете водния резервоар с чиста вода.

Съхраняване:

- 1) Почистете и подсушете внимателно ултразвуковия овлажнител, като следвате инструкциите за поддръжка.
- 2) Оставете го да изсъхне напълно, преди да го приберете за съхранение. Не го прибирайте, ако има вода в основата.
- 3) Съхранявайте уреда на хладно и сухо място, далеч от обсега на деца.

ОТСРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В случай че уредът не работи при нормални условия, консултирайте се със следната таблица:

Повреда	Възможни причини	Решения
Няма изходен въздушен поток, няма пара	Няма ток	Включете уреда в електрическата мрежа
	Регулаторът за дебита на парата е поставен на минимум.	Настройте интензивността на парата.
	Нивото на водата в резервоара е много високо.	Изтеглете вода от резервоара.
	Теч от резервоара за вода.	Затворете правилно капака.
Има изходен въздушен поток, но няма пара	Няма вода в резервоара.	Напълнете резервоара.
	Температурата на уреда е много ниска.	Поставете уреда при стайна температура в продължение на половин час преди употреба.
Парата има странен мирис	Водата в резервоара е застояла.	Почистете резервоара и налейте прясна вода.
	Органични етерични масла.	Сменете гъбата, използвана за органичните етерични масла.
Слаба интензивност	Регулаторът за дебита на парата е поставен на минимум.	Завъртете копчето за регулиране.
	Отлагания върху преобразувателя.	Почистете преобразувателя.
	Водата е твърде студена.	Използвайте вода със стайна температура.
	Водата не е чиста.	Почистете резервоара и налейте прясна вода.
Парата не се повишава.	Регулаторът за дебита на парата е поставен на минимум.	Настройте интензивността на парата.
	Резервоарът и основата не са правилно свързани.	Уверете се, че са свързани правилно.
	Уредът не работи правилно.	Върнете продукта на доставчика или в негов сервис за следпродажбена поддръжка.
Шум	Резонанс поради твърде ниско ниво на водата в резервоара.	Добавете вода в резервоара.
	Резонанс поради нестабилна повърхност.	Поставете уреда върху стабилна повърхност.

СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ



- Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.
- След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM® гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM® не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM® не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злоупотреба, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM®.

LANAFORM® не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получите Вашия уред, LANAFORM® ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM®. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM®, лице, анулира настоящата гаранция.

Ďakujeme, že ste si vybrali zvlhčovač POMMY značky LANAFORM®.

Nie je nič dôležitejšie ako starostlivosť o dieťa, a to je dôvod, prečo spoločnosť LANAFORM® vytvorila zvlhčovač Pommy. Vďaka jeho autonómnemu režimu, ktorý vydrží až 10 hodín, zvlhčovač Pommy poskytne vášmu dieťaťu pokojnú noc. Jeho príjemný dizajn a jeho modré svetlo upokoja vaše dieťa.

Vďaka tichej prevádzke a nastaviteľnému prietoku pary zvlhčovač POMMY zabezpečí dlhé a pokojné noci vášho dieťaťa. Jeho ventilačný systém rozptyľuje vodu vo forme studenej pary a zabezpečuje požadovanú úroveň vlhkosti.

PRED POUŽITÍM ZVLHČOVAČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY, NAJMÁ NIEKTORÉ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s návodom na použitie, ktorý je tu uvedený.
- Uistite sa, že napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu vo vašej sieti.
- So zvlhčovačom Pommy používajte len éterické oleje BIO, ktoré sú rozpustné vo vode.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osobami s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak im táto osoba vopred neoznámí pokyny týkajúce sa použitia tohto výrobku. Dohľadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom. Zvlhčovač Pommy nie je hračka.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporučila spoločnosť LANAFORM alebo ktoré sa nedodáva spoločne s týmto zariadením.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho špeciálnym káblom alebo obdobným káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.
- Zariadenie nezapájajte, ak sa poškodila elektrická zástrčka, a nepoužívajte ho ani v prípade, že nefunguje správne, spadlo na zem alebo do vody, prípadne je poškodené. V takom prípade nechajte zariadenie opraviť u dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.
- Po použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.
- Ak vám prístroj spadne do vody, ihneď ho odpojte od elektrickej siete a až potom ho zdvihnite.
- Pomôcka nesmie nikdy zostať bez dozoru, keď je zapojená. Ak sa nepoužíva, odpojte ho zo zdroja napájania.
- Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na miestach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje), ani v miestnostiach, do ktorých sa privádza kyslík.
- Tento prístroj je určený výlučne na rodinné použitie.
- Nikdy nehadzajte prekážky k vetracím otvorom prístroja a prístroj nekladte na nestabilný povrch, ako je koberec alebo matrace. Mohlo by to zabrániť jeho vetraniu. Uistite sa, že vetracie otvory nie sú upchané vlasmi, vláknamí, prachom atď... Nedávajte do neho žiadne predmety.
- Vždy umiestnite zvlhčovač na pevný, plochý a vodorovný povrch aspoň PÄTNÁŠŤ centimetrov od múru a blízkosti zdrojov tepla, ako sú pece, radiátory atď. Zvlhčovač nemusí pracovať správne na povrchu, ktorý nie je vodorovný.
- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti miesta, kde sa nachádza voda, akékoľvek elektrické spotrebiče a nábytok z dreva.
- Nikdy sa nepokúšajte zapojiť alebo odpojiť tento prístroj, ak ste v kontakte s vodou alebo vo vlhkom prostredí. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj pri čistení neponárajte ani nedávajte do vody alebo inej tekutiny.
- Zvlhčovač s ultrazvukom je potrebné pravidelne čistiť. V prípade čistenia si prečítajte rady o čistení v tomto návode a postupujte podľa nich.
- Nikdy nerozoberajte jednotku základne.
- Ak z prístroja počas používania uniká voda alebo zacítite abnormálny zápach, okamžite ho prestaňte používať a odneste ho dodávateľovi alebo jeho oddeleniu popredajného servisu.
- Nepridávajte ŽIADNE ďalšie látky okrem destilovanej vody alebo demineralizovanej vody v nádrži pri teplote nižšej ako 40 °C.
- Ak v nádržke nie je voda, zvlhčovač nezapínajte.
- Prístrojom netraťte. Mohlo by to spôsobiť rozliatie vody do základnej jednotky a ovplyvniť jej funkciu.
- Ak je prístroj zapnutý, nikdy sa nedotýkajte vody ani ponorených súčiastok.
- Dávajte pozor, aby ste nepostriekali vnútro jednotky základne, aby ste zabránili poškodeniu súčiastok.
- Nepoužívajte esenciálne oleje, použitie ktorých v difúzeri sa neodporúča.
- Nepoužívajte syntetické parfumy a vône. Mohli by prístroj poškodiť.
- Nikdy neškriabte snímač.
- V prípade zápornej teploty (pod 0 °C), vylejte vodu z nádrže a základne, aby nedošlo k riziku, že v nich zamrzne.

SK

- Ak už je vzduch v miestnosti dostatočne vlhký (relatívna vlhkosť vyše 50 %), zvlhčovač nepoužívajte. Prebytočná vlhkosť sa prejavuje kondenzáciou na chladných povrchoch alebo chladných stenách miestnosti. Na správne stanovenie obsahu vlhkosti miestnosti použite vlhkomer, ktorý dostanete vo väčšine špecializovaných obchodov a supermarketov.
- Odporúča sa použiť spotrebič pri teplote 5 až 40 °C a s relatívnou vlhkosťou pod 50 % RH.

KOMPONENTY (obr. č. 1 a 2)

1. Výstup pary
2. Nádrž
3. Základňa
4. Hlavný vypínač (ZAP/VYP a nastavenie pary)
5. Transformátor
6. Tlačidlo nádrže
7. Pena pre organické esenciálne oleje
8. Kryt základne
9. Snímač
10. Kontrolka
11. Snímač hladiny

RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

Vlastnosti:

- kapacita 1,2 l,
- pracuje nepretržite 10 hodín,
- nádržka na vodu s jednoduchým plnením,
- pena na éterické oleje, ktoré umožňuje uvoľňovanie éterických olejov.

Funkcie:

- zvýšte a regulujte relatívnu vlhkosť v miestnosti,
- eliminuje statický náboj,
- zlepšenie kvality vzduchu v miestnosti.

Návod na použitie

- Prístroj postavte do miestnosti pol hodiny predtým, ako ho zapnete, aby sa prispôbil okolitej teplote.
 - Vyberte vodnú nádrž spotrebiča (obr. č. 3), odskrutkujte veko otáčaním v smere hodinových ručičiek (obr. č. 4).
 - Naplňte nádrž čistou vodou s teplotou 40 °C maximálne (obr. č. 5). Zatvorte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Upozornenie: Nenapĺňajte nádrž cez vrchnú časť nádrže alebo vývod na paru (obr. č. 6).*
- Uistite sa, že je utesený a opatrne zasuňte nádrž do základnej jednotky (obr. č. 7).
 - Prístroj Pommy obsahuje kvalitnú penu na éterické oleje, ktoré je už aromatizovaná citrónovou vôňou, nepridávajte teda organické esenciálne oleje. Pena na esenciálne oleje sa nachádza vo výstupe pary (tyčka Pommy) (obr. č. 8). Táto kvalitná pena sa môže použiť na rôzne účely.
 - Ak chcete vymeniť penu a pridať vlastné esenciálne oleje, vyberte vývod pary (tyčka Pommy) a vyberte penu (obr. č. 9 a 10). Teraz môžete vložiť novú penu, pridať 2 – 3 kvapky organických esenciálnych olejov pred výmenou peny vo výstupe pary (obr. č. 11). Upozornenie: pozrite odsek týkajúci sa použitia esenciálnych olejov tejto príručky.
 - Suchými rukami pripojte a zapnite prístroj. Rozsvieti sa kontrolka. Prístroj začne fungovať (obr. č. 12).
 - Ak je dostatok vody, kontrolka zmení farbu z modrej na červenú (obr. č. 13).
 - Nastavte požadovanú intenzitu pary zapnutím ovládača na reguláciu pary (obr. č. 14).
 - Vo všetkých prípadoch je nevyhnutné dôsledné sledovanie, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.

UPOZORNENIE: Používanie esenciálnych olejov

Na difúziu organických esenciálnych olejov v miestnosti používajte len penu na organické esenciálne oleje vo výstupe pary. Nalejte pár kvapiek organických esenciálnych olejov na penu a potom založte späť vývod pary (obr. č. 9, 10 a 11).

Nikdy nepridávajte organické esenciálne oleje priamo do vodnej nádrže, pretože ju môžu trvalo poškodiť.

Pred výberom organických esenciálnych olejov, ktoré používate na difúziu, je nevyhnutné požiadať o pomoc poradcu pre predaj v obchode.

UPOZORNENIE: AK JE TO MOŽNÉ, NIKDY NENECHÁVAJTE PRÍSTROJ ZAPOJENÝ DO ZÁSUVKY V ČASE, KEĎ HO NEPOUŽÍVATE.

UPOZORNENIE: BEZ OHLADU NA TO, ŽE PRÍSTROJ MÁ BEZPEČNOSTNÚ FUNKCIU ZASTAVENIA PREVODNÍKA, NENECHÁVAJTE PRÍSTROJ ZAPOJENÝ DO ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY, AK HO NEPOUŽÍVATE.

ÚDRŽBA A ODKLADANIE

Ak je voda tvrdá, t. j. v prípade, že obsahuje príliš veľa vápnika a horčíka, môže sa v jednotke ukladať biely prášok a spôsobiť tvorbu tvrdého kalu na povrchu dna snímača (keramická doštička, ktorá produkuje ultrazvuk) a vnútorných stenách nádrže na vodu. Kal na povrchu snímača zabraňuje jednotke správne fungovať.

Odporúčame:

- 1) použiť prevarenú a vychladnutú vodu alebo destilovanú vodu na každé použitie;
- 2) nádržku čistiť každý 3. deň a snímač vyčistiť každý týždeň;
- 3) pravidelne meniť vodu v nádrži, aby zostala čerstvá, nenechávajte ju tam dlhšie ako 2 dni;
- 4) vyčistiť prístroj a skontrolovať, či sú všetky jeho časti úplne suché, keď sa nepoužíva.

Na čistenie snímača:

- 1) na povrch naneste 2 až 5 kvapiek octu a nechajte ich postáť 2 až 5 minút;
- 2) usadeniny z povrchu očistite jemnou kefkou. Nepoužívajte tvrdé nástroje, aby ste nepoškriabali povrch;
- 3) prepláchnite nádržku čistou vodou.
- 4) na čistenie snímača nepoužívajte mydlo ani iné základné látky.

Na čistenie základnej jednotky:

- 1) vyčistíte nádržku na vodu pomocou mäkkej handričky a octu, ak sa vnútri vytvoril kal ALEBO vodný kameň.
- 2) ak kal pokrýva bezpečnostný spínač, pridajte na miesto niekoľko kvapiek octu a vyčistíte kefkou.
- 3) vypláchnite nádrž čistou vodou.

Odkladanie

- 1) Ultrazvukový zvlhčovač opatrne vyčistíte a vysušíte a postupujte podľa pokynov na údržbu.
- 2) Pred uložením ho nechajte vyschnúť. Nikdy ho neodkladajte s vodou v nádržke.
- 3) Prístroj skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

PORUCHY A ICH RIEŠENIE

V prípade poruchy pri normálnych podmienkach prevádzky použite informácie v nasledujúcej tabuľke:

Porucha	Možné príčiny	Riešenia
Nevytvára sa horúci vzduch ani para.	Výpadok elektrickej energie.	Prístroj zapojte.
	Ovládanie intenzity pary je nastavené na minimum.	Nastavte intenzitu pary.
	Hladina vody v nádržke je príliš vysoká.	Vylejte vody z drážky.
	Medzera nádržky na vodu	Zatvorte veko správne.
Vytvára sa teplý vzduch, no nie para.	V nádržke nie je voda.	Naplňte nádržku.
	Teplota prístroja je príliš nízka.	Pol hodiny pred použitím ponechajte jednotku v miestnosti s izbovou teplotou.

SK

Zvláštny zápach pary	Voda zostala v nádržke príliš dlho.	Vyčistite nádržku a nalejte do nej čerstvú vodu.
	Organické esenciálne oleje.	Vymeňte penu používanú na organické esenciálne oleje.
Nízka intenzita vytvárania pary	Ovládanie intenzity pary je nastavené na minimum.	Nastavte ovládací gombík.
	Na snímači sa nazhromaždili usadeniny.	Vyčistite snímač.
	Voda je príliš studená.	Použite vodu s izbovou teplotou.
	Voda nie je čistá.	Vyčistite nádržku a nalejte do nej čerstvú vodu.
Neuvolňuje sa para.	Ovládanie intenzity pary je nastavené na minimum.	Nastavte intenzitu pary.
	Nádržka a základňa nie sú úplne spojené.	Zaistite ich spojenie.
	Ventilátor nefunguje správne.	Výrobok odnesť dodávateľovi alebo jeho popredajnému servisu.
Hluk	Rezonancia v dôsledku príliš nízkej hladiny vody v nádrži.	Dolejte do nádržky vodu.
	Rezonancia v dôsledku nestabilného povrchu.	Položte jednotku na stabilný povrch.

SK

RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU



- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.



LANAFORM[®]

SA LANAFORM NV

**Zoning de Cornémont
rue de la Légende, 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM**

Tél. +32 (0)4 360 92 91

Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com

www.lanaform.com